



ATMOS

**Chaudière granulés
TYPE D14P, D21P, D25P**



ATMOS FRANCE SJM

Téléphone : 04 74 26 10 42; sav@atmosfrance.com; www.atmosfrance.com

SOMMAIRE

1. But de l'utilisation	5
2. Description technique	5
Apparence du tableau des instruments	6
3. Données techniques	7
Légende des plans des chaudières	8
Données techniques	8
Coupes de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P	9
Coupe de la chaudière D31P	9
Schéma du ventilateur de tirage pour des chaudière D31P	10
4. Accessoires livrés avec les chaudières	11
Élimination automatique de la cendre du corps de la chaudière	11
5. Combustible	12
6. Fondations sous la chaudière	12
7. Type d'environnement et emplacement de la chaudière dans la salle de chauffage	13
8. Cheminée	13
9. Carneau de fumée de la chaudière	14
10. Protection anti-incendie lors de l'installation et de l'utilisation de consommateurs thermiques	14
11. Raccordement des chaudières au réseau électrique	15
12. Schéma du raccordement électrique pour les chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P sans ventilateur d'extraction avec le connecteur à 6 fiches situé	17
13. Schéma du raccordement électrique pour les chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P sans ventilateur d'extraction avec le connecteur à 6 fiches situé à la chaudière et le module AD02 pour permet de commander la pompe du circuit de la chaudière. Variante uniquement pour le brûleur modèle AC07X (R, R2, capteurs TV, TS, TK, TSV)	18
14. Schéma du raccordement électrique pour les chaudière D31P avec ventilateur extracteur - modèle AC07X avec le connecteur à 6 fiches situé	19
15. Schéma du raccordement électrique pour les chaudière D31P avec ventilateur extracteur, modèle AC07X avec le connecteur à 6 fiches situé et le module AD02 qui assure la commande du ventilateur d'évacuation au moyen du réglage du brûleur AC07X (R)	20
16. Schéma du raccordement électrique pour les chaudière D31P avec ventilateur extracteur, modèle AC07X avec le connecteur à 6 fiches situé et le module AD03 qui assure la commande du ventilateur d'évacuation et permet de commander la pompe du circuit de la chaudière au moyen du réglage du brûleur AC07X (R et R2)	21
17. Normes DIN obligatoires pour la conception et le montage des chaudières	22
18. Sélection et méthode de raccordement des éléments de régulation et de chauffage	22
19. Protection des chaudières contre la corrosion	23
20. Prescrit accouplement de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P avec un bassin de compensation et pour le réglage du brûleur en fonction des capteurs TS et T	24
21. Prescrit accouplement de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P avec un bassin de compensation pour le réglage du brûleur en fonction des capteurs TS et TV et le réglage de la pompe de chaudière en fonction du capteur TK directement du brûleur A25	24
22. Prescrit accouplement de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P avec un bassin de compensation et d'une régulation électronique ACD01	25
23. Prescrit accouplement de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P	25
24. Prescrit accouplement de la chaudière D31P avec un bassin de compensation pour le réglage du brûleur en fonction des capteurs TS et TV, et le réglage de la pompe de chaudière en fonction du capteur TK et du ventilateur d'évacuation directement du brûleur A45	26
25. Prescrit accouplement de la chaudière D31P avec un bassin de compensation pour le réglage du brûleur en fonction des capteurs TS et TV, et le réglage de la pompe de chaudière en fonction du capteur TK et du ventilateur d'évacuation à travers le module AD03	27
26. Prescrit accouplement de la chaudière D31P avec un bassin de compensation et l'eau de retour contrôlé vers la chaudière par la commande ACD01	27
27. Laddomat 22	28
28. Soupape de thermorégulation	28
29. Prescriptions d'exploitation	29
Préparation des chaudières à la mise en service	29
30. Le raccordement du brûleur A25 sur la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P	30
31. Système de chaudière avec trémie extérieure et convoyeur	30
32. Le raccordement du brûleur A45 sur la chaudière D31P	31
33. Système de chaudière avec trémie extérieure et convoyeur	31
34. Système de chaudière avec grande trémie extérieure et convoyeur	32
35. Nettoyage des chaudières et ramasse des cendres	33
36. Entretien du système de chauffage, y compris les chaudières	34
37. Personnel et surveillance	34
38. Défauts possibles et moyens de les éliminer	35
39. Pièces de rechange	36
Remplacement de la tresse de bourrage de la porte	36
Réglage des charnières et des fermetures des portes	36
40. Écologie	37
Liquidation de la chaudière à la fin de sa durée de vie	37
CONDITIONS DE GARANTIE	38
PROTOCOLE D'INSTALLATION DE LA CHAUDIÈRE	39
ENREGISTREMENTS RELATIFS AUX RÉVISIONS ANNUELLES	40
ENREGISTREMENTS RELATIFS AUX RÉPARATIONS EFFECTUÉES SOUS ET HORS GARANTIE	41

TOUT EN VOUS SOUHAITANT D'ÊTRE PLEINEMENT SATISFAIT DE NOTRE PRODUIT, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE RESPECTER LES PRINCIPES SUIVANTS, IMPORTANTS POUR LA DURÉE DE VIE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE LA CHAUDIÈRE

1. Le montage, l'allumage de contrôle et la formation du personnel **doivent être effectués par une société de montage qui aura été formée auprès du fabricant**. Cette société remplira également le protocole relatif à l'installation de la chaudière (page 39).
2. Lorsque vous chauffez avec des pellets, **toujours utiliser un combustible de qualité ayant un diamètre compris entre 6 et 8 mm** et fabriqué à partir de bois mou sans écorce (pellets blancs).
3. Lors de la **gazéification, des goudrons et des condensats (acides)** se forment dans le réservoir de combustible. C'est pour cette raison qu'un Laddomat 22 ou une soupape de thermorégulation TV 60 °C (65/70/72/77 °C), doivent être installés derrière la chaudière, ceci afin de garantir que **l'eau de retour aura une température minimale de 65 °C**.
La **température d'exploitation** de l'eau dans la chaudière doit être comprise entre **80 et 90 °C**.
4. Chaque pompe de circulation du système doit être gérée par un thermostat séparé. **Ceci est nécessaire pour garantir la température minimale prescrite pour l'eau de retour**.
5. Nous vous recommandons de raccorder la chaudière avec **un réservoir de compensation** dont le volume devrait représenter 500 - 1000 l. Cela va prolonger la durée de vie du brûleur à pellets et réduire la consommation de carburant.



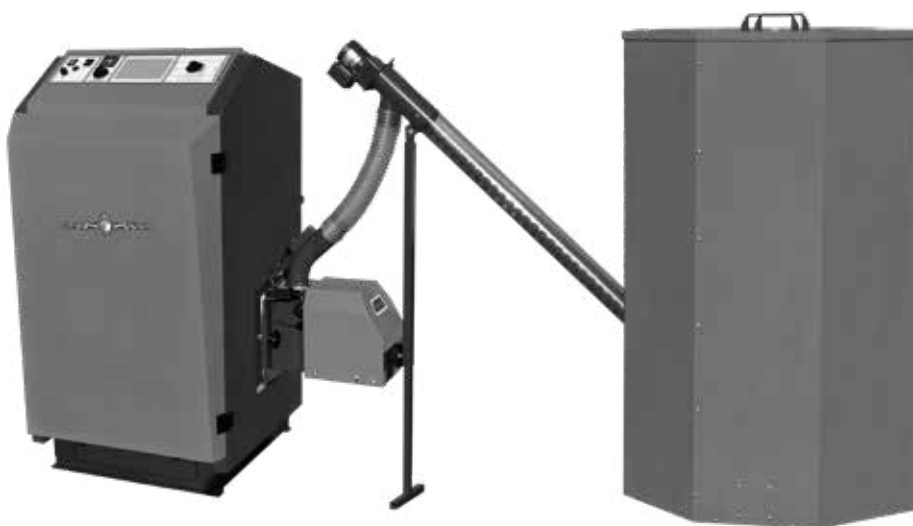
ATTENTION - si la chaudière est raccordée à un Laddomat 22 ou à une soupape de thermorégulation TV 60 °C (65/70/72/77 °C) et à des bassins d'accumulation (voir les schémas ci-joint), la garantie portant sur le corps de la chaudière passe de 24 à 36 mois. La garantie sur les autres pièces reste inchangée. Si ces principes n'étaient pas respectés, cela pourrait entraîner une forte diminution de la durée de vie du corps et des raccords céramiques, sous l'influence de la corrosion à basse température. Le corps de la chaudière peut être corrodé en moins de 2 ans.

1. But de l'utilisation

Les chaudières écologiques à eau chaude de la marque ATMOS D14P, D14P/130, D21P, D25P et D31P ont été conçues pour chauffer des maisons familiales à l'aide de pellets. Pour vous chauffer, vous pourrez utiliser des pellets de qualité, d'un diamètre de 6 à 8 mm. **La chaudière n'est pas conçue pour y brûler des sciures ni des petits déchets en bois.**

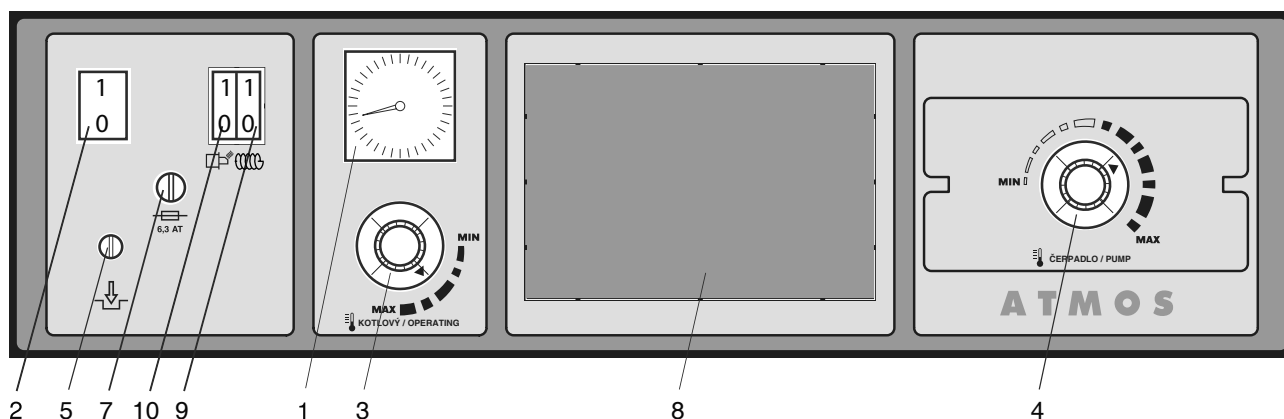
2. Description technique

Les chaudières sont conçues de manière qu'un brûleur à pellets avec convoyeur est installé à leur côté gauche ou droite ATMOS A25 (D14P, D14P/130, D21P, D25P) et ATMOS A45 (D31P) le convoyeur est fixé avec des vis sur le bâti de la chaudière avec une ligne d'étanchéité de 18 x 32 mm. Le corps des chaudières est fabriqué comme étant une pièce soudée en tôles d'acier de 3 - 6 mm. Ils sont formés par chambre de combustion, qui est équipée d'un échangeur de chaleur à 3 tubes avec freins intégrés pour augmenter l'efficacité. Un grand cendrier est situé dans la partie inférieure de la chaudière. La paroi avant de la chaudière est pourvue dans sa partie supérieure d'une petite porte de chargement (nettoyage), derrière laquelle il y a **un rideau en acier inoxydable qui assure la combustion du carburant de haute qualité avec un rendement élevé.** Le corps des chaudières est isolé thermiquement de l'extérieur et ce, à l'aide de feutre minéral. Ce feutre est introduit sous les protections en tôle de la paroi extérieure des chaudières. Dans la partie supérieure des chaudières, on trouve le panneau avec un interrupteur principal, un interrupteur de l'élimination automatique de la cendre (si installé), un interrupteur de brûleur à pellets, un thermostat de fonctionnement (de commande), un thermostat de pompe, un thermostat de sécurité, un thermomètre et un fusible 6,3 A. Dans la partie inférieure arrière de la chaudière, il y a un bouchon pour le montage ultérieur de l'évacuation automatique des cendres. La chaudière n'est pas équipée d'une boucle de refroidissement contre la surchauffe car, grâce à une petite quantité de combustible dans le brûleur, la chaudière ne surchauffe pas en cas de panne de courant électrique. La chaudière D31P est équipée d'un ventilateur d'extraction.



Chaudière avec le brûleur ATMOS A25, réservoir de carburant de 500 l et 1,5 m le convoyeur

Apparence du tableau des instruments



- | | |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1. Thermomètre | 7. Fusible (6,3A) T6,3A/1500 - type H |
| 2. Interrupteur général | 8. Endroit destiné à la régulation électronique (92 x 138 mm) |
| 3. Thermostat de régulat. (de la chaudière) | 9. Interrupteur de l'élimination automatique de la cendre |
| 4. Thermostat pour la pompe | 10. Interrupteur du brûleur |
| 5. Thermostat de sécurité | |

Description:

- Thermomètre** - surveille la température de sortie de l'eau de la chaudière
- Interrupteur général** - permet d'éteindre toute la chaudière en cas de besoin (mettre le brûleur à pellets de nouveau en marche).
- Thermostat de régulation** - commande la marche du ventilateur en fonction de la température de sortie de l'eau de la chaudière
- Thermostat sur la pompe** - permet d'enclencher la pompe située sur le circuit de la chaudière (de réglage sur la température 70 - 80 °C).
- Thermostat de sécurité, sans retour** - sert de protection de la chaudière contre la surchauffe en cas de panne du thermostat de régulation, ou sert de signalisation du dépassement de la température de danger - il est nécessaire de l'enfoncer après tout dépassement de la température de danger.
- Fusible (6,3 A)** - protection de l'installation électronique du brûleur à pellets
- L'endroit destiné à la régulation électronique** du système de chauffage peut être équipé de n'importe quelle régulation qui entre dans l'orifice (92 x 138 mm). Le faisceau électrique est préparé à l'avance pour son raccordement électrique.
- Interrupteur de l'élimination automatique de la cendre** - est utilisé pour éteindre l'élimination automatique de la cendre lors du retrait du cendrier supplémentaire et redémarrer l'élimination automatique de la cendre. En éteignant et allumant l'interrupteur, on active le module de l'élimination de la cendre de la façon qu'il arrête d'émettre un son d'avertissement et déclenche le fonctionnement automatique de l'élimination de la cendre.
- Interrupteur du brûleur** - est utilisé pour démarrer le brûler et pour l'éteindre (inactiver) avant le nettoyage de la chaudière.

3. Données techniques

Type de chaudière ATMOS		D14P	D14P/130	D21P	D25P	D31P
Puissance de la chaudière	kW	4 - 14	4 - 14	4 - 19,5	7 - 24	9 - 30
Surface de chauffe	m ²	1,7	1,7	1,7	2	2,2
Volume du puits à combustible	dm ³ (l)	88	88	88	105	132
Dimensions de l'orifice de remplissage	mm	270x450	270x450	270x450	270x450	270x450
Tirage de la cheminée prescrit	Pa / mbar	16	14	18	22	18
Surpression de travail de l'eau max.	kPa / bar	250	250	250	250	250
Poids de la chaudière	kg	225	225	226	248	263
Diamètre du goulot de soutirage	mm	150/152	130	150/152	150/152	150/152
Hauteur de la chaudière	mm	1207	1207	1207	1207	1307
Largeur de la chaudière	mm	620	620	620	620	620
Profondeur de la chaudière	mm	770	770	770	870	882
Protection des parties él.	IP	20				
Puissance électrique - lors du démarrage - lors de l'utilisation	W	522/1042 42	522/1042 42	522/1042 42	522/1042 42	520/1092 97
Rendement de la chaudière	%	90,3	90,3	90,2	90,2	90,2
Classe de la chaudière		5	5	5	5	5
Classe d'efficacité énergétique		A+	A+	A+	A+	A+
Température des résidus à la puissance nominale (pellets)	°C	127	127	147	151	147
Débit massique des résidus à la puissance nomin (pellets)	kg/s	0,011	0,011	0,015	0,018	0,026
Combustible prescrit (préféré)		pellets de qualité, d'un diamètre de 6 à 8 mm et ayant un pouvoir calorifique de 16 à 19 MJ.kg ⁻¹				
Consommation moyenne en pellets à la puissance nominale	kg.h ⁻¹	3,5	3,5	4,5	5,4	6,8
Volume d'eau dans la chaudière	l	56	56	56	62	70
Perte hydraulique de la chaudière	mbar	0,18	0,18	0,18	0,19	0,19
Volume minimal du bassin de compensation	l	500	500	500	500	500
Tension de raccordement	V/Hz	230/50				
Température minimale prescrite pour l'eau de retour en exploitation: 65 °C						
Température d'exploitation prescrite pour la chaudière: 80 - 90 °C						

Légende des plans des chaudières

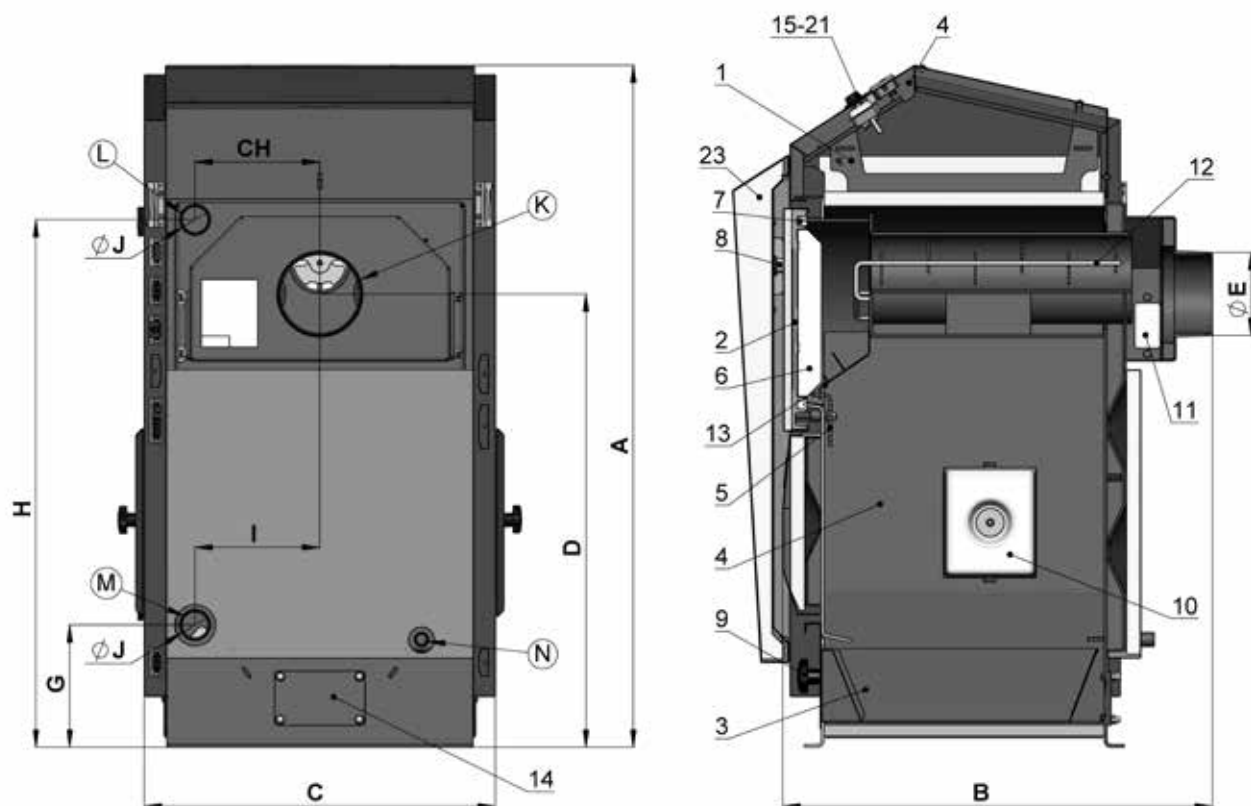
1. Corps de la chaudière
 2. Porte de de nettoyage
 3. Cendrier
pour D14P, D14P/130, D21P - (code: P0097)
pour D25P - (code: P0080)
 4. Panneau de commande
 5. Cloison du foyer
 6. Remplissage des portes - Sibral gros (code: S0263)
 7. Joint de la porte - tresse 18 x 18 (code: S0240)
 8. Verrouillage (code: S1047) (D31P - code: S0212)
 9. Écrou décoratif (code: S0413)
 10. Couvercle de l'ouverture pour le brûleur
- plaque + isolation (code: S0275)
 11. Couvercle de nettoyage pour conduit de conduit de
 12. Frein automatique de la plaque tubulaire (code: P0098)
 13. Rideau en acier inoxydable
pour D14P, D14P/130, (P14) - (code: S0936)
pour D21P, D25P (P21, P25) - (code: S0937)
 14. Bouchon pour le montage ultérieur de l'évacuation automatique des cendres
 15. Thermomètre (code: S0041)
 16. Interrupteur général (code: S0091)
 17. Thermostat de régulat. (de la chaudière) (code: S0021)
 18. Thermostat pour la pompe (code: S0023)
 19. Thermostat de sécurité (code: S0068)
 20. Fusible (6,3A) T6,3A/1500 - type H
 21. Interrupteur double de l'élimination automatique de la cendre et du brûleur à pellets (code: S0098)
 22. Ventilateur - extracteur (D31P)
 23. Couverture avant (couvercle) (code: S1252)
- K - goulot de la tuyauterie des fumées
 L - sortie de l'eau de la chaudière
 M - entrée de l'eau dans la chaudière
 N - manchon pour le robinet d'alimentation

Données techniques

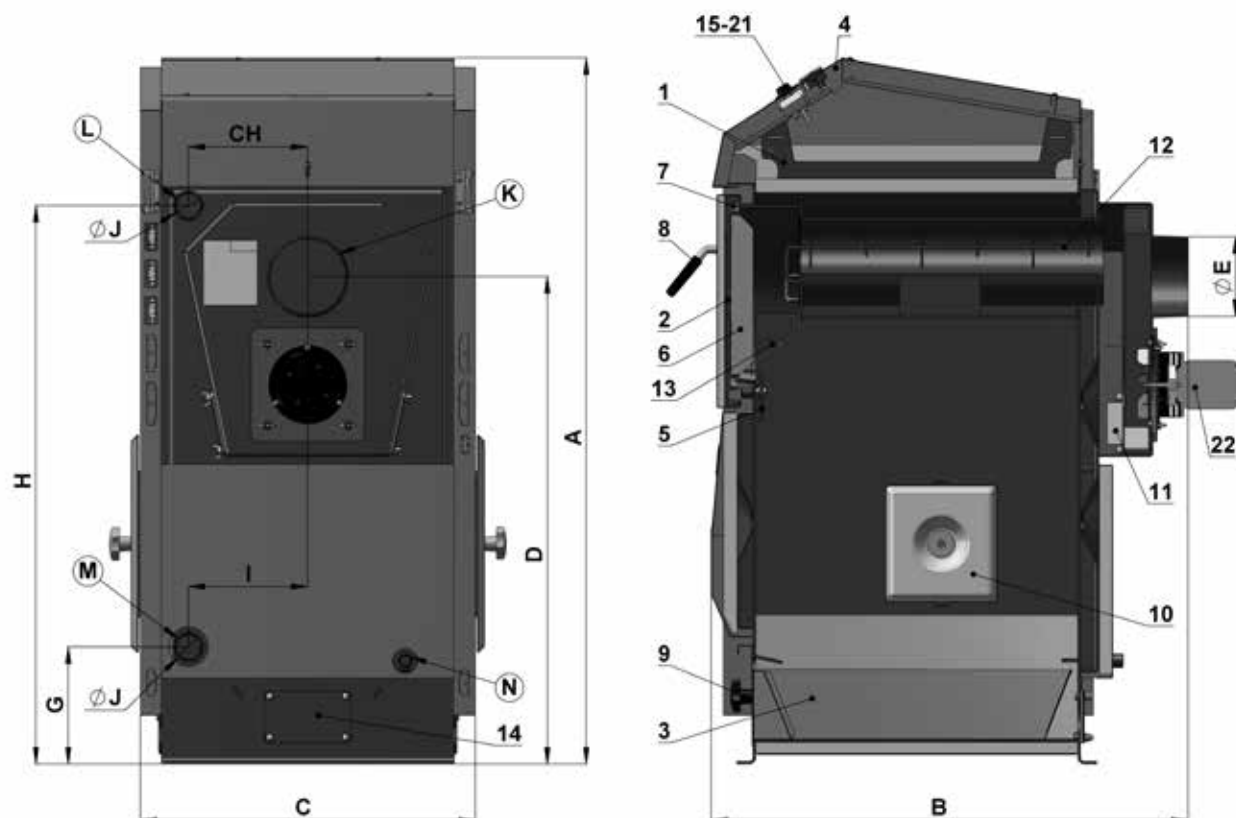
Dimensiony	D14P	D14P/130	D21P	D25P	D31P
A	1207	1207	1207	1207	1307
B	770	770	770	870	882
C	620	620	620	620	620
D	801	801	801	801	901
E	150/152	130	150/152	150/152	150/152
G	215	215	215	215	215
H	934	934	934	934	1034
CH	221	221	221	221	221
I	221	221	221	221	221
J	6/4"	6/4"	6/4"	6/4"	6/4"

Plans des chaudières

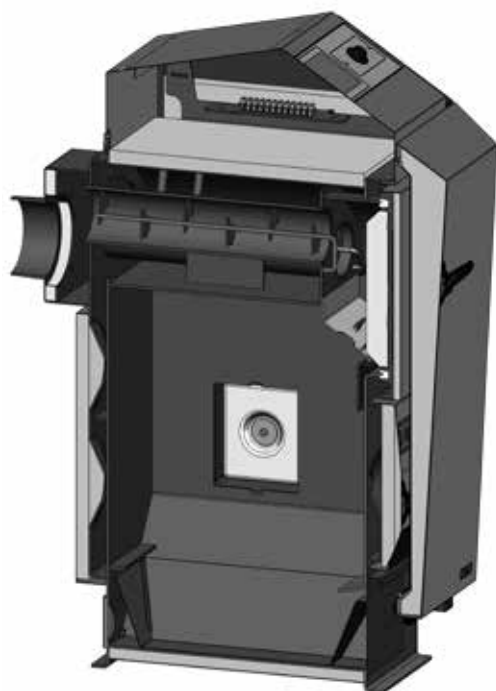
Coupes de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P



Coupe de la chaudière D31P

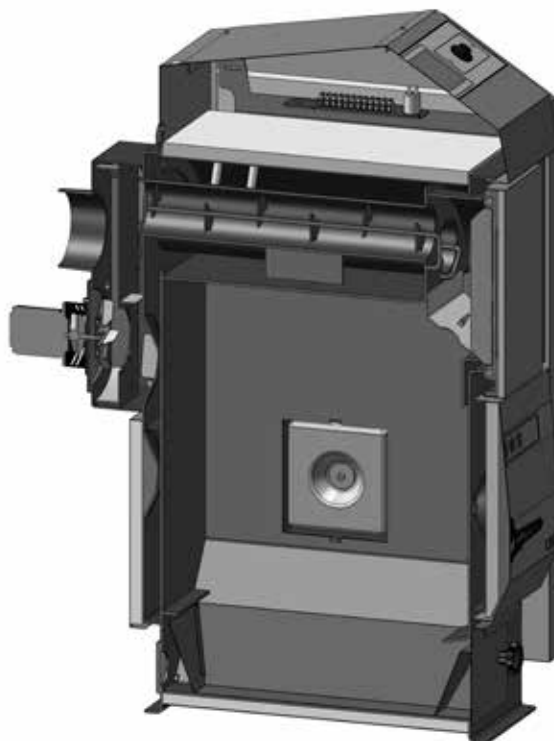


Coupe de la chaudière D14P



Chaudière sans ventilateur d'extraction

Coupe de la chaudière D31P



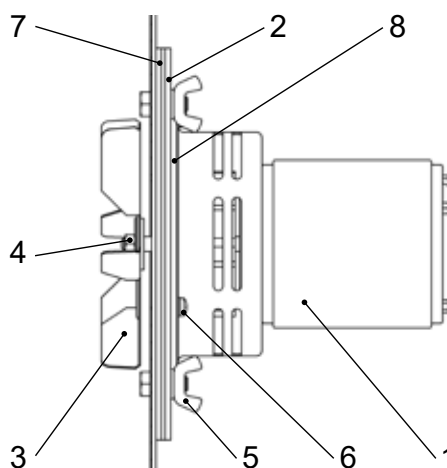
Chaudière avec ventilateur d'extraction

Schéma du ventilateur de tirage pour des chaudière D31P



ATTENTION - Le ventilateur de tirage (S) est fourni démonté. Placez-le sur le canal des fumées arrière, serrez bien le tout, raccordez-le à la prise et vérifiez que sa marche est tranquille.

- 1 - Moteur
- 2 - Plaque
- 3 - Roue mobile (en acier inoxydable)
- 4 - **Écrou à filet gauche** et rondelle
- 5 - Écrou papillon
- 6 - Vis
- 7 - Grand joint (2 pièces)
- 8 - Petit joint

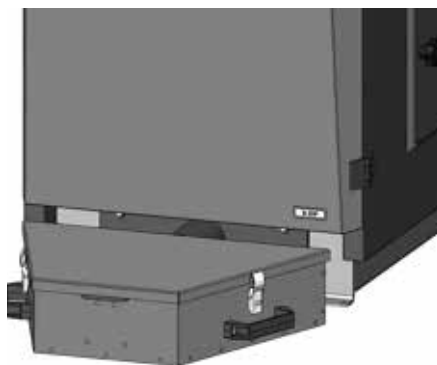


4. Accessoires livrés avec les chaudières

Brosse en acier et accessoires	1 pièce
Tisonnier pour nettoyer le corps de la chaudière	1 pièce
Tisonnier pour le nettoyage facile de la chambre de combustion du brûleur à pellets	1 pièce
Robinet d'alimentation	1 pièce
Notice d'utilisation et d'entretien	1 pièce
Capteur KTF20 (capteur TV et TS - fait partie de la livraison à partir du 01/03/2019)	2 pièce

Élimination automatique de la cendre du corps de la chaudière

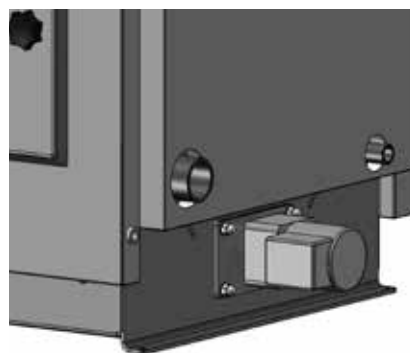
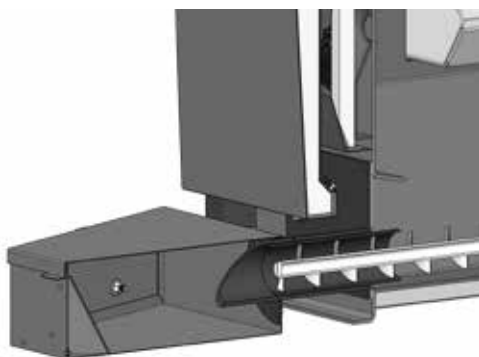
Les chaudières qui ont été produites après le 01/03/2007, peuvent être équipées en accessoires par l'élimination automatique de la cendre du corps de la chaudière dans le cendrier supplémentaire qui peut être vidé une fois par 3 à 45 jours, selon la qualité des pellets et l'intensité du chauffage. Ce dispositif automatique, utilisant un convoyeur à hélice avec la boîte de vitesses, élimine la cendre de la chambre située sous le brûleur à intervalles réguliers toutes les heures (douze heures) pendant une minute ou selon un autre réglage du module de l'élimination de la cendre. En activant et désactivant le disjoncteur / 29 (10) / sur la chaudière, nous pouvons réinitialiser ou répéter ce cycle plusieurs fois. Lorsque le cendrier supplémentaire est complètement rempli, l'élimination automatique de la cendre (hélice) est automatiquement désactivé et le signal sonore s'active. Pour activer de nouveau cette fonction après le nettoyage du cendrier externe, il ne suffit que de désactiver et activer le disjoncteur /29 (10) pour le temps de 5 à 10 secondes (l'interrupteur principal de l'option B ne s'éteint pas).



Les chaudières qui ont été produites après le 01/03/2007, peuvent être équipées en accessoires par l'élimination automatique de la cendre du corps de la chaudière dans le cendrier supplémentaire qui peut être vidé une fois par 3 à 45 jours, selon la qualité des pellets et l'intensité du chauffage. Ce dispositif automatique, utilisant un convoyeur à hélice avec la boîte de vitesses, élimine la cendre de la chambre située sous le brûleur à intervalles réguliers toutes les heures (douze heures) pendant une minute ou selon un autre réglage du module de l'élimination de la cendre. En activant et désactivant le disjoncteur / 29 (10) / sur la chaudière, nous pouvons réinitialiser ou répéter ce cycle plusieurs fois. Lorsque le cendrier supplémentaire est complètement rempli, l'élimination automatique de la cendre (hélice) est automatiquement désactivé et le signal sonore s'active. Pour activer de nouveau cette fonction après le nettoyage du cendrier externe, il ne suffit que de désactiver et activer le disjoncteur /29 (10) pour le temps de 5 à 10 secondes (l'interrupteur principal de l'option B ne s'éteint pas).



L'élimination automatique de la cendre ne nécessite aucune manipulation particulière, nous éliminons uniquement dans les intervalles réguliers un cendrier supplémentaire, fixé par deux clips de verrouillage avec fusible sur la chaudière, qui doivent être correctement fermé avec un claquement pendant le fonctionnement de la chaudière afin que le dispositifs de l'élimination de la cendre ne puisse pas être libéré et que la cendre ne puisse pas être éjectée dans l'espace de la chaufferie. De plus, le corps de l'élimination automatique de la cendre et le couvercle du cendrier supplémentaire lui-même doivent être correctement serrés et assemblés afin qu'aucune cendre ne puisse être éjectée dans la chaufferie. Lors de l'installation de ce dispositif, nous suivons les instructions d'installation fournies.



ATTENTION - le dispositif de l'élimination de la cendre pour les chaudières D14P, D14P/130, D21P, D25P et D31P n'est pas identique à celui des chaudières D15P et D20P et il est vendu séparément sous un autre code. Le cendrier supplémentaire recommandé (incliné) de 18 litres.

5. Combustible

Le combustible prescrit est représenté par des pellets de bois de qualité, d'un diamètre de 6 à 8 mm, d'une longueur de 5 à 25 mm et ayant un pouvoir calorifique de 16 à 19 MJ.kg⁻¹. Par pellets de qualité, nous entendons des pellets qui ne se désagrègent pas en sciures et qui ont été fabriqués à partir de bois mou sans écorce (pellets blancs). Nous recommandons également de brûler les pellets sans additifs biologiques qui réduisent la consommation de carburant et augmentent les cendres.



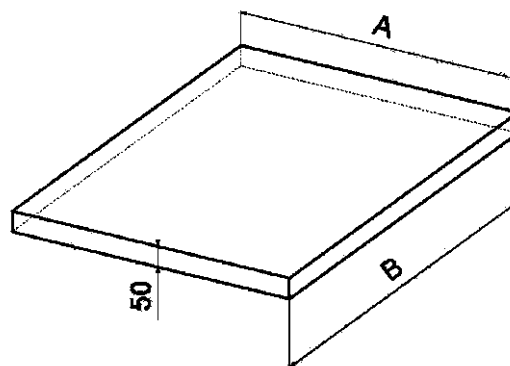
Pellets en bois de qualité - blancs, sans points noirs (écorce)



Pellets en bois d'une mauvaise qualité - foncés, avec l'écorce (points noirs)

6. Fondations sous la chaudière

Type de chaudière (mm)	A	B
D14P, D14P/130, D21P,	700	700
D25P, D31P	700	800

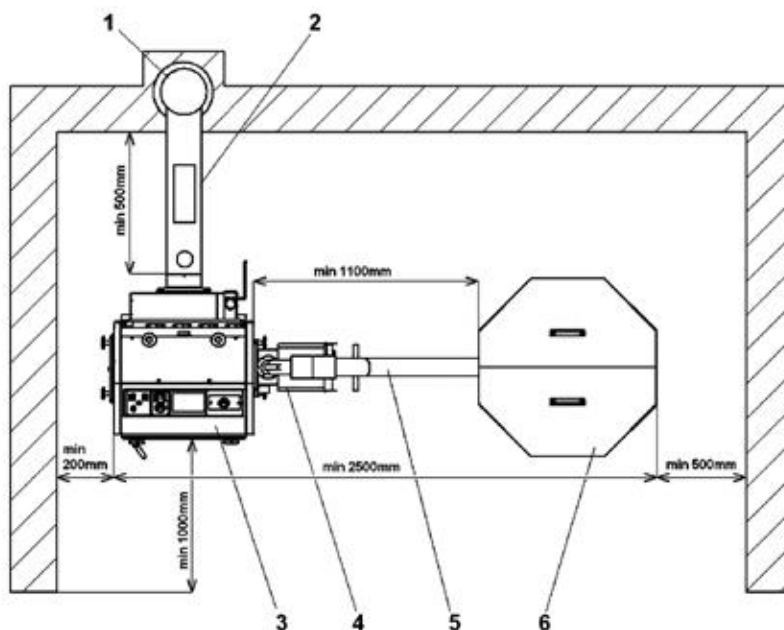


Nous recommandons de réaliser une fondation en béton (en métal) sous la chaudière.

7. Type d'environnement et emplacement de la chaudière dans la salle de chauffage

Les chaudières peuvent être utilisées dans un « environnement de base », AA5/AB5 en fonction de la norme ČSN3320001. Les chaudières doivent être placées dans des salles de chauffage dans lesquelles est assurée une arrivée d'air suffisante, nécessaire à la combustion. L'emplacement des chaudières dans des espaces habitables (y compris les couloirs) n'est pas admissible. La section de l'orifice d'arrivée de l'air de combustion dans la salle de chauffage doit être de minimum 350 cm² pour des chaudières d'une puissance de 15 - 45 kW.

- 1 - Cheminée
- 2 - Tuyauterie des fumées
- 3 - Chaudière
- 4 - Brûleur A25
- 5 - Convoyeur
- 6 - Réservoir (500 l)



8. Cheminée

Le raccordement de l'appareil de consommation à l'évent de la cheminée doit toujours être réalisé avec l'accord de la société qui fabrique les cheminées. L'évent de la cheminée doit toujours développer un tirage suffisant et évacuer de manière fiable les résidus de la combustion vers l'atmosphère et ce, pour pratiquement tous les rapports d'exploitation. Pour que la chaudière fonctionne convenablement, il est nécessaire que l'évent de la cheminée soit correctement dimensionné. **En effet, la combustion, la puissance et la durée de vie de la chaudière dépendent de son tirage.** Le tirage de la cheminée dépend directement de sa section, de sa hauteur et de la rugosité de sa face intérieure. Aucun autre appareil de consommation ne peut déboucher dans la cheminée à laquelle la chaudière est raccordée. **Le diamètre de la cheminée ne peut être inférieur à celui de la sortie de la chaudière (min. 150 mm).** Le tirage de la cheminée doit atteindre les valeurs prescrites (voir les données techniques à la page 7). Il ne peut cependant pas être extrêmement important pour ne pas diminuer l'efficacité de la chaudière et pour ne pas déranger sa combustion (pour ne pas souffler la flamme). En cas de tirage trop important, installez un clapet d'étranglement (limiteur de tirage) dans la tuyauterie des fumées, entre la chaudière et la cheminée.

Repères pour les dimensions de la section de la cheminée :

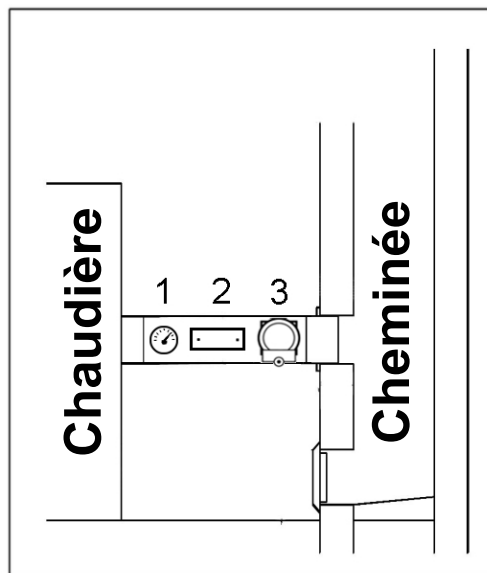
20 x 20 cm	hauteur 7 m
Ø 20 cm	hauteur 8 m
15 x 15cm	hauteur 11 m
Ø 16 cm	hauteur 12 m

Les dimensions exactes des cheminées sont définies par la norme ČSN 73 4201.

Le tirage requis de la cheminée est cité toujours dans le chap. « Données techniques ».

9. Carneau de fumée de la chaudière

Le carneau de fumée de la chaudière doit déboucher dans la cheminée. Dans le cas où il n'est pas possible de raccorder les chaudières directement à la cheminée, le raccord correspondant doit être le plus court possible, **ne dépassant jamais 1 m**, sans toute surface de chauffe supplémentaire, **ascendant vers la cheminée**. Mécaniquement, les carneaux doivent être solides et étanches pour empêcher toute la fuite des gaz brûlés ; il faut assurer la possibilité de les **nettoyer de l'intérieur**. Il est interdit de mener les carneaux par les unités d'habitation ou d'exploitation appartenant aux tiers. La section intérieure du carneau ne peut pas être supérieure à celle de la ventouse et ne peut pas se resserrer en direction de la cheminée. L'emploi des coudes de fumée est déconseillé. Les réalisations possibles des passages des carneaux par les charpentes en matières inflammables sont décrites dans les annexes 2 et 3 de CSN 061008, tout en étant convenables surtout pour les constructions mobiles, chalets en bois etc.



- 1 - Thermomètre des gaz brûlés
- 2 - Orifice de nettoyage
- 3 - Régulateur (limiteur) de tirage / etrangleur



INFO - Le tirage de la cheminée est-il trop grand, installez un régulateur (limiteur) de tirage /3/ ou un limiteur de tirage entre la chaudière et la cheminée.

10. Protection anti-incendie lors de l'installation et de l'utilisation de consommateurs thermiques

Extraits de la norme CSN 061008 - Sécurité incendie des appareils locaux et des sources de chaleur.

Distances de sûreté

Pour l'installation de chaque appareil, il faut respecter la distance de sûreté des matériaux de construction qui fait 200 mm au minimum. Cette distance est obligatoire pour les chaudières et les carneaux situés à proximité des matériaux inflammables, classes B, C1 et C2 (classes d'inflammabilité: voir le tableau N° 1). La distance de sûreté sera doublée, quand les chaudières et les carneaux de fumée seront situés à proximité des matériaux inflammables de la classe C3 (voir le tableau N° 1). Aussi la distance de sûreté sera-t-elle doublée, si les chaudières et les carneaux sont proches des matériaux dont la classe d'inflammabilité n'est pas définie. La distance de sûreté sera réduite à la moitié (100 mm), quand on a utilisé une plaque d'isolation thermique (en amiante), épaisse de 5 mm au moins, située à 25 mm du matériau inflammable protégé (isolation inflammable). La plaque de blindage ou l'écran protecteur (situé sur l'objet à protéger) doit dépasser les contours de la chaudière, tuyauterie des fumées incluse, d'au moins 150 mm de chaque côté et il doit également dépasser la surface supérieure de la chaudière d'au - moins 300 mm. Une plaque de blindage ou un écran protecteur doivent protéger également les objets d'équipement dans le cas où il n'est pas possible de respecter la distance de sûreté (par ex. dans les constructions mobiles, chalets etc. - pour une description plus détaillée, consultez la norme CSN 061008). La distance de sûreté est à respecter également quand les objets d'équipement sont conservés à proximité des chaudières.

Quand les chaudières sont installés sur un sol en matériaux inflammables, elles doivent être portées d'une plaque d'appui non inflammable, dont le plan dépasse le contour de la chaudière du côté de l'orifice de chargement et du bac cendres au moins de 300 mm et de 100 mm au minimum des autres côtés. Pour les plaques d'appui calorifuges, il est possible d'appliquer tous les matériaux dont l'inflammabilité correspond à la classe A.

Tableau n° 1

Classe d'inflammabilité des matériaux et des produits de construction	
A - ininflammables	granit, grès, bétons, briques, carreaux céramiques, mortiers, enduits anti-incendie
B - difficilement inflammable	aluminium, isomine, matériaux sur la base du bois, plaques en feutre de basalte, plaques en fibres de verre, novodur
C1 - de mauvaise inflammabilité	bois feuillu (chêne, hêtre), panneaux de fibre de bois, contre-plaqué, sircolithe, wersalithe, papier durci
C2 - de moyenne inflammabilité	bois conifère (pin, mélèze, épicéa), panneaux de copeaux et de liège, revêtements de sol en caoutchouc (Industrial, Super)
C3 - d'inflammabilité facile	panneaux de fibre de bois (Hobra, Sololak, Sololithe), matériaux de cellulose, polyuréthane, polystyrène ; polyéthylène, chlorure de polyvinylidène allégé



REMARQUE - Dans des conditions pouvant provoquer un danger d'apparition de gaz ou de vapeurs inflammables, et lors des travaux qui pourraient entraîner un danger d'apparition d'incendie ou d'explosion (par exemple le collage de linoléum, de PVC et autres), les chaudières doivent être mises hors service suffisamment longtemps à l'avance. **Aucun objet en matière inflammable ne peut être déposé sur la chaudière ou à une distance inférieure à la distance de sécurité par rapport à la chaudière (davantage DIN).**

11. Raccordement des chaudières au réseau électrique

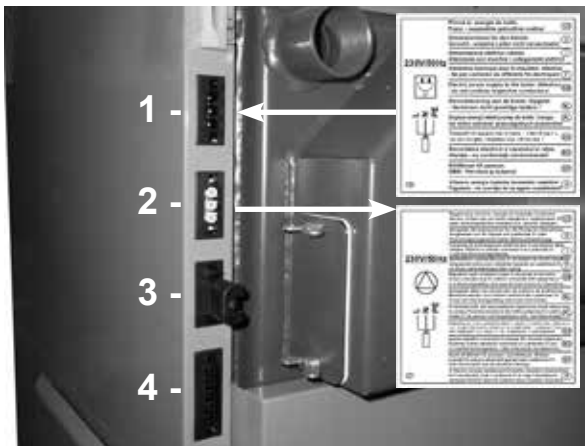
Les chaudières sont raccordées au secteur 230 V, 50 Hz au moyen du cordon de secteur sans fiche. En cas d'échange, c'est un organisme de service spécialisé qui remplacera l'amenée du courant par le type identique. Le raccordement, l'entretien et les réparations de la chaudière ne peuvent être effectués que par une personne qualifiée conformément aux règles en vigueur dans le pays respectif.



ATTENTION - le câble d'alimentation ne peut pas être équipé de l'embout (de la fiche pour la prise de courant). Il sera branché stablement au boîtier ou au panneau de distribution, pour éviter tout échange des conducteurs.

Le cordon d'alimentation doit être régulièrement contrôlée et entretenu en état prescrit. Toutes les interventions dans les circuits de sécurité sont interdites pour ne pas perturber une exploitation sûre et fiable de la chaudière. En cas de n'importe quel endommagement des installations électriques, il est nécessaire de mettre la chaudière hors service, de couper son alimentation et d'assurer une réparation qualifiée conformément aux règles en vigueur.

Pour des chaudières: D14P, D14P/130, D21P et D25P

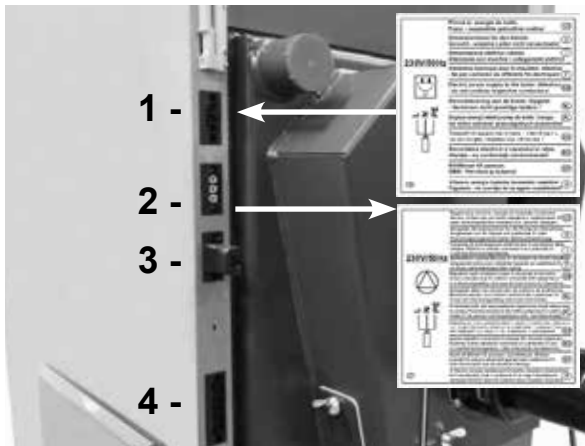


Connecteur sur la chaudière hotte droit

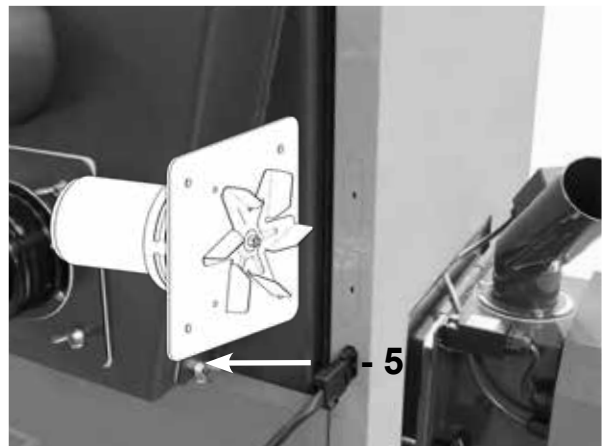


Connecteur sur la chaudière hotte gauche

Pour des chaudières: D31P



Connecteurs sur la chaudière hotte droit



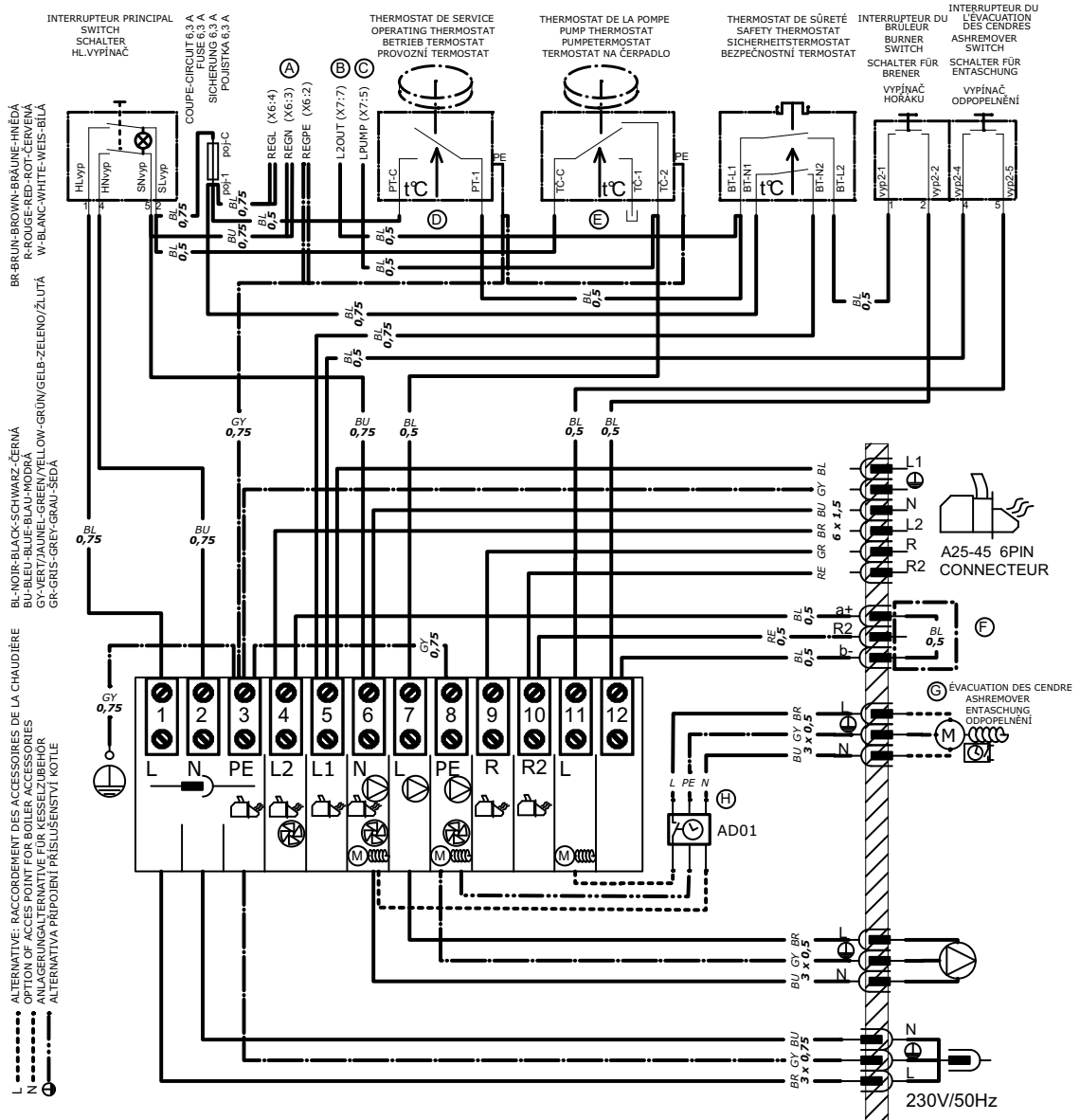
Connecteurs sur la chaudière hotte gauche

Connecteurs sur le capot de la chaudière:

- 1 - connecteur de câble - noir (L - brun, N - bleu, PE - vert/jaune)
- 2 - connecteur pour la pompe située sur le circuit de la chaudière - blanc ((L - brun, N - bleu, PE - vert/jaune)
- 3 - connecteur pour le raccordement de la commande externe de la chaudière (avec languette de raccordement) (ne pas déconnecter - ne pas retirer)
- 4 - connecteur pour le raccordement du brûleur ATMOS modèle ACO7X - (L1, L2, R, R2, N, PE)
- 5 - connecteur du ventilateur extracteur (à l'exception D31P)

Ve spodní části kapoty se nachází červený konektor zaslepený černou záslepkou určený standartně pro zapojení automatického odvodu popela (popřípadě jiné aplikace) - není zapojen na svorkovnici.

12. Schéma du raccordement électrique pour les chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P sans ventilateur d'extraction avec le connecteur à 6 fiches situé



BR-BRUN-BROWN-BRÄUNNE-HEDEÁ
 R-ROUGE-RED-ROTT-ERVENÁ
 W-BLANC-WHITE-WEISS-BILÁ

BL-NOIR-BLACK-SCHWARZ-ČERNÁ
 BU-BLEU-BLUE-BLAU-MODRÁ
 GY-VERT/JAUNE/YELLOW-GELB-ZELENO/ZLUTÁ
 GR-GRIS-GREY-GRAU-ŠEDÁ

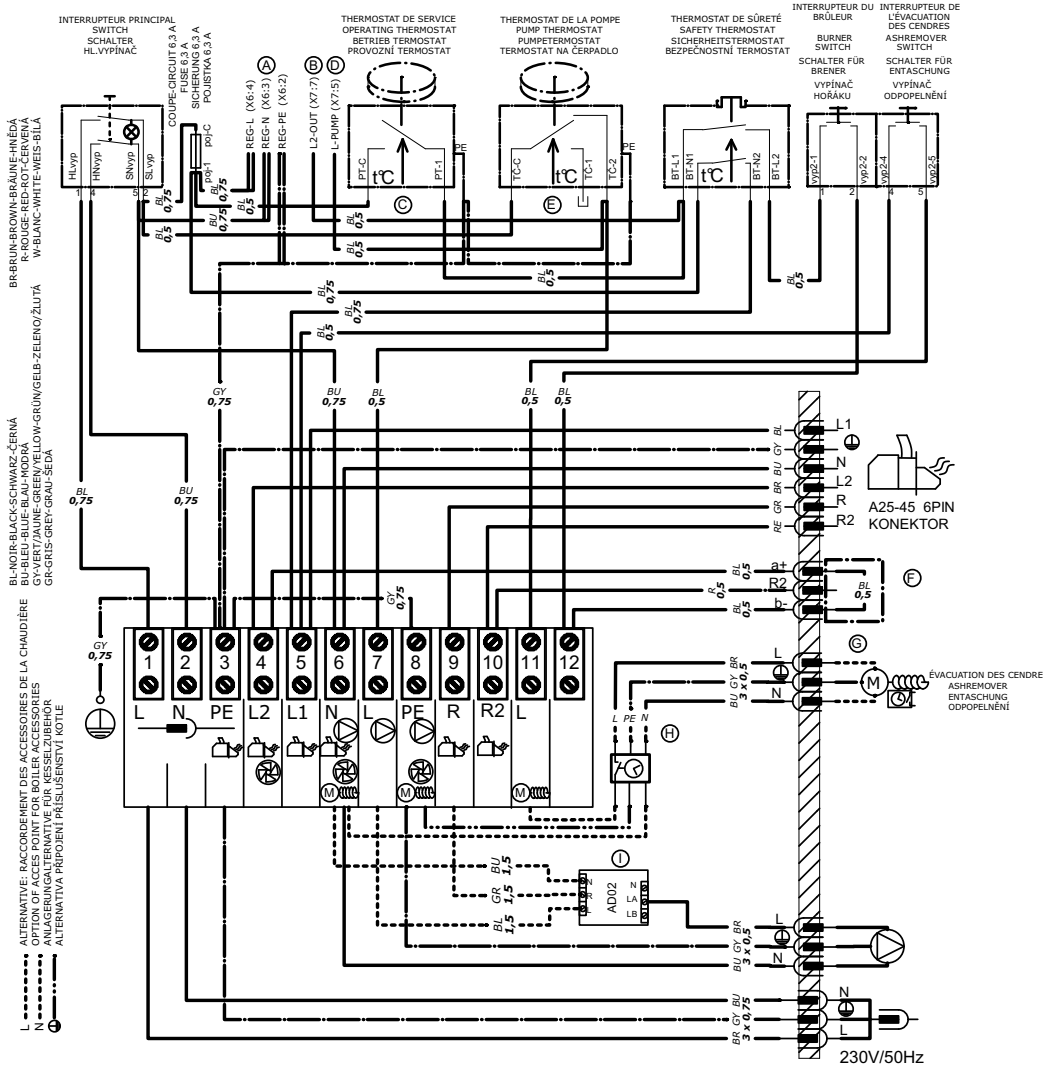
ALTERNATIVE: RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES DE LA CHAUDIÈRE
 OPTION OF ACCESS POINT FOR BOILER ACCESSORIES
 ANLAGERUNG/ALTERNATIVE FÜR KESSELZUBEHÖR
 ALTERNATIVA PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ KOTLE

DANS LE CAS DE L'INSTALLATION DU REGLAGE ELECTRONIQUE ACCD01 ET DU BRÛLEUR A PELLETS A25-45, IL FAUT PROCEDER AUX MODIFICATIONS SUIVANTES:
WHEN USE ELECTRONIC REGULATION ACCD01 AND PELLETBURNER A2545 MUST BE THESE CHANGES OF WIRING:
BEI DER STEUERUNG DES KESSELBETRIEBES DER ELEKTRONISCHE REGELUNG ACCD01 UND PELLETTBRENNER A2545 MÜSSEN DIESE ÄNDERUNGEN MACHEN SEIN:
PŘI ZAPOJENÍ ELEKTRONICKÉ REGULACE ACCD01 A PELETŮVÉHO HOŘÁKU A2545 PROVĚDTE TYTO ZMĚNY:

- (A)** VARIANTES DES BORNES D'ALIMENTATION "REG L,N,PE" (CREUX/FASTON 6,3) POUR LE REGLAGE ELECTRONIQUE
 VARIANTS OF RESERVOIR POINTS "REG L,N,PE" (FERRULE/FASTON 6,3) FOR ELECTRONIC REGULATION
 SPEISEKLEMMEN/VARIANTEN "REG L,N,PE" (ADERENDHÜLSE/FASTON 6,3) FÜR ELEKTRONISCHE REGELUNG
 VARIANTY NAPÁJECÍCH SVORKŮ "REG L,N,PE" (DUTINKA/FASTON 6,3) PRO ELEKTRONICKOU REGULACI
- (B)** BORNE DE CONNEXION "L2 - OUT" DU BRÛLEUR ET DU VENTILATEUR POUR LE REGLAGE ELECTRONIQUE (ACCD01)
 RESERVOIR POINT "L2 - OUT" OF BURNER AND FAN TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
 SPEISEKLEMME "L2 - OUT" DER BRENNER UND VENTILATOR FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
 PŘIPOJOVACÍ SVORKA "L2 - OUT" HOŘÁKU A VENTILÁTORU DO ELEKTRONICKÉ REGULACE (ACCD01)
- (C)** BORNE DE CONNEXION "L - PUMP" DE LA POMPE DE LA CHAUDIÈRE POUR LE REGLAGE ELECTRONIQUE (ACCD01)
 RESERVOIR POINT "L - PUMP" OF BOILER PUMP TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
 SPEISEKLEMME "L - PUMP" DER KESSELPUMPE FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
 PŘIPOJOVACÍ SVORKA "L - PUMP" KOTLOVÉHO ČERPADLA DO ELEKTRONICKÉ REGULACE (ACCD01)
- (D)** DANS LES CAS OÙ LE BRÛLEUR SERA COMMANDE PAR LE REGLAGE ELECTRONIQUE, DECONNECTEZ LE CONNECTEUR "PT - C"
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BURNER, CONNECTOR "PT - C" MUST BE UNCONNECT
 DEN KONNEKTOR "PT - C" ABKLEMMEN BEI DER BRENNERBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONNEKTOR "PT - C" ODPOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ HOŘÁKU ELEKTRONICKOU REGULACÍ
- (E)** DANS LES CAS OÙ LE BRÛLEUR SERA COMMANDE PAR LE REGLAGE ELECTRONIQUE, DECONNECTEZ LE CONNECTEUR "TC - 2"
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BOILER PUMP, CONNECTOR "TC - 2" MUST BE UNCONNECT
 DEN KONNEKTOR "TC - 2" ABKLEMMEN BEI DER KESSELPUMPEBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONNEKTOR "TC - 2" ODPOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ KOTLOVÉHO ČERPADLA ELEKTRONICKOU REGULACÍ
- (F)** BORNES DE CONNEXION POUR LE REGLAGE DE LA CHAUDIÈRE EXTERNE - BORNE A L'INTERIEUR DU CONNECTEUR
 ACCESS POINT FOR ELECTRONIC REGULATION PLUG IN CONNECTOR
 ANLAGERUNG FÜR EXTERN KESSELREGELUNG, KLEMME IN DEN KONNEKTOR
 PŘIPOJOVACÍ SVORKY PRO EXTERNÍ REGULACI KOTLE, KLEMA V KONNEKTORU
- (G)** CONNECTEUR (NOIR/ROUGE) - PAR EXEMPLE POUR LE MODULE AD01 - MOTEUR D'ÉVACUATION DES CENDRES
 CONNECTOR (BLACK/RED) FOR EXAMPLE RESERVOIS POINT FOR MODULE AD01, MOTOR OF ASHREMOVER
 KONNEKTOR (SCHWARZ/ROT) ZUM BEISPIEL FÜR DEN MODUL AD01, ENTÄSCHUNGSMOTOR
 KONNEKTOR (ČERNÝ/ČERVENÝ) NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01, MOTOR ODPOPELNĚNÍ
- (H)** RACCORDEMENT PAR EXEMPLE POUR LE MODULE AD01 - MODULE TEMPORISEUR DE L'ÉVACUATION DES CENDRES
 ACCESS POINTS FOR EXAMPLE FOR MODULE AD01, TIMEUNIT OF ASHREMOVER
 SPEISEKLEMME ZUM BEISPIELE FÜR MODUL AD01, ZEITBEDIENUNG FÜR DEN ENTÄSCHUNG
 PŘIPOJENÍ NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01, ČASOVÝ MODUL ODPOPELNĚNÍ

130101_D1425P_A2545_6P

13. Schéma du raccordement électrique pour les chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P sans ventilateur d'extraction avec le connecteur à 6 fiches situé à la chaudière et le module AD02 pour permet de commander la pompe du circuit de la chaudière. Variante uniquement pour le brûleur modèle AC07X (R, R2, capteurs TV, TS, TK, TSV)

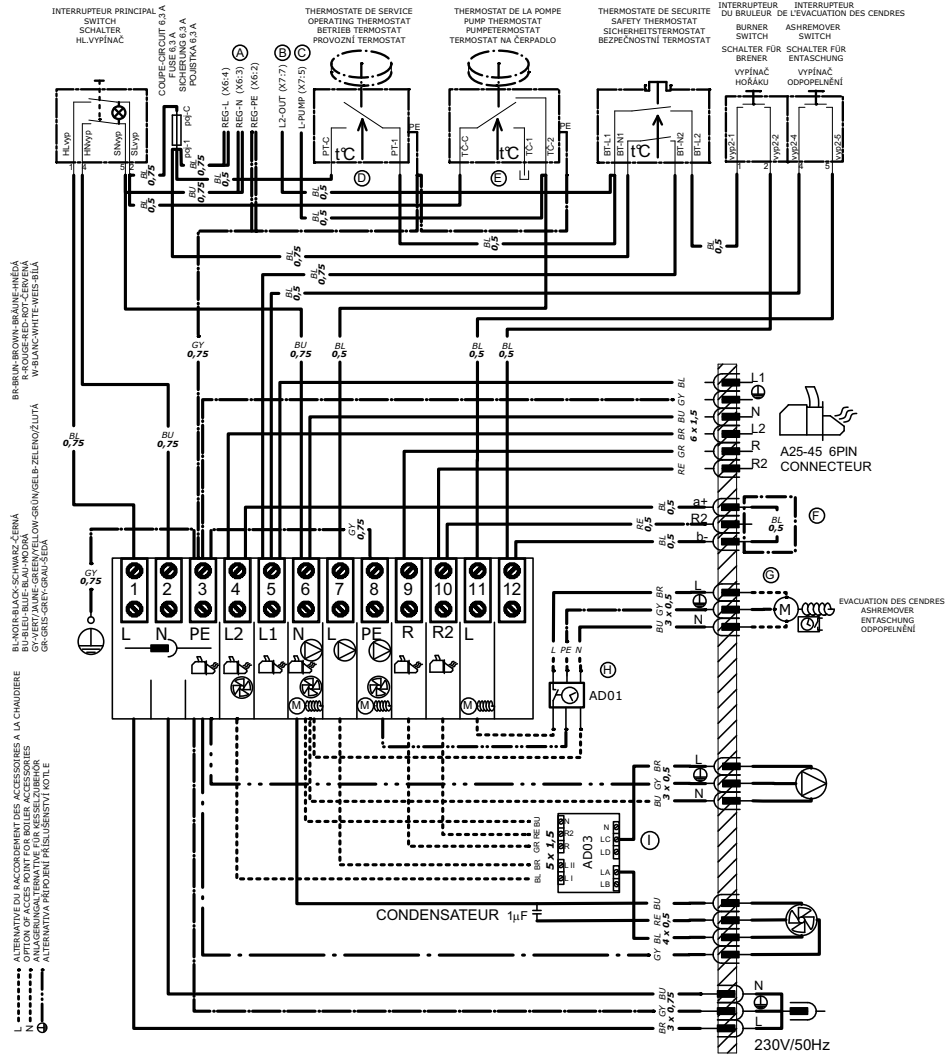


DANS LE CAS DE L'INSTALLATION DU REGLAGE ELECTRONIQUE ACCD01 ET DU BRULEUR A PELLETS A25-45, IL FAUT PROCEDER AUX MODIFICATIONS SUIVANTES:
WHEN USE ELECTRONIC REGULATION ACCD01 AND PELLETBURNER A25-45 MUST BE THESE CHANGES OF WIRING:
BEI DER STEUERUNG DES KESSELBETRIEBES DER ELEKTRONISCHE REGELUNG ACCD01 UND PELLETBRENNER A25-45 MÜSSEN DIESIE ÄNDERUNGEN MACHEN SEIN:
PRÍ ZAPOJENÍ ELEKTRONICKE REGULACE ACCD01 A PELETOVĚH OHOŘÁKU A25-45 PROVEDTE TYTO ZMĚNY:

- (A) VARIANTES DES BORNES D'ALIMENTATION "REG L, N, PE" (CREUX/FASTON 6,3) POUR LE REGLAGE ELECTRONIQUE
 VARIANTS OF RESERVOIR POINTS "REG L, N, PE" (FERRULE/FASTON 6,3) FOR ELECTRONIC REGULATION
 SPEISEKLEMME/VARIANTEN "REG L, N, PE" (ADERNHÜHLE/FASTON 6,3) FÜR ELEKTRONISCHE REGELUNG
 VARIANTY NÁPAJEČÍCH SVOREK "REG L, N, PE" (DUTINKA/FASTON 6,3) PRO ELEKTRONICKOU REGULACI
- (B) BORNE DE CONNEXION "L2 - OUT" DU BRULEUR ET DU VENTILATEUR POUR LE REGLAGE ELECTRONIQUE (ACCD01)
 RESERVOIR POINT "L2 - OUT" OF BURNER AND FAN TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
 SPEISEKLEMME "L2 - OUT" DER BRENNER UND VENTILATOR FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
 PŘÍPOJOVACÍ SVORKA "L2 - OUT" HOŘÁKU A VENTILÁTORU DO ELEKTRONICKE REGULACE (ACCD01)
- (C) DANS LES CAS OU LE BRULEUR SERA COMMANDE PAR LE REGLAGE ELECTRONIQUE, DECONNECTEZ LE CONNECTEUR "PT - C"
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BURNER CONNECTOR "PT - C" MUST BE UNCONNECTED
 DEN KÖNNKTOR "PT - C" ABKLEMMEN BEI DER BRENNERBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONEKTOR "PT - C" ODPOJIT PŘI OVLADÁNÍ HOŘÁKU ELEKTRONICKOU REGULACI
- (D) BORNE DE CONNEXION "L - PUMP" DE LA POMPE DE LA CHAUDIERE POUR LE REGLAGE ELECTRONIQUE (ACCD01)
 RESERVOIR POINT "L - PUMP" OF BOILER PUMP TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
 SPEISEKLEMME "L - PUMP" DER KESSELPUMPE FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
 PŘÍPOJOVACÍ SVORKA "L - PUMP" KOTLOVĚHO ČERPADLA DO ELEKTRONICKE REGULACE (ACCD01)
- (E) DANS LES CAS OU LE BRULEUR SERA COMMANDE PAR LE REGLAGE ELECTRONIQUE, DECONNECTEZ LE CONNECTEUR "TC - 2"
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BOILER PUMP CONNECTOR "TC - 2" MUST BE UNCONNECTED
 DEN KÖNNKTOR "TC - 2" ABKLEMMEN BEI DER KESSELPUMPE BEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONEKTOR "TC - 2" ODPOJIT PŘI OVLADÁNÍ KOTLOVĚHO ČERPADLA ELEKTRONICKOU REGULACI
- (F) BORNES DE CONNEXION POUR LE REGLAGE DE LA CHAUDIERE EXTERNE - BORNE A L'INTERIEUR DU CONNECTEUR
 ACCESS POINT FOR EXTERNAL BOILERREGULATION - PLUG IN KONEKTOR
 ANLÄGERUNG FÜR EXTERN KESSELREGELUNG - KLEMMEN IN DEN KÖNNKTOR
 PŘÍPOJOVACÍ SVORKY PRO EXTERNÍ REGULACI KOTLE - KLEMA V KÖNNKTORU
- (G) CONNECTEUR (NOIR/ROUGE) - PAR EXEMPLE POUR LE MODULE AD01 - MOTEUR D'ÉVACUATION DES CENDRES
 CONNECTOR (BLACK/RED) FOR EXAMPLE RESERVOIS POINT FOR MODUL AD01 - MOTOR OF ASHREMOVER
 KÖNNKTOR (SCHWARZ/ROT) ZUM BEISPIEL FÜR DEN MODUL AD01 - ENTASCHUNGSMOTOR
 KONEKTOR (ČERNO/ČERVENÝ) NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 - MOTOR ODPOPELNĚNÍ
- (H) RACCORDEMENT - PAR EXEMPLE POUR LE MODULE AD01 - MODULE TEMPORISEUR DE L'ÉVACUATION DES CENDRES
 SPEISEKLEMME - ZUM BEISPIELE FÜR MODUL AD01 - ZEITBEDIENUNG FÜR DEN ENTASCHUNG
 PŘÍPOJENÍ NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 - ČASOVÝ MODUL ODPOPELNĚNÍ
- (I) NON AVEC ACCD01 - MODULE AD02 POUR COMMANDER LA POMPE DE CHAUDIERE PAR LE BRULEUR A25/45
 NO WITH ACCD01 - MODUL AD02 FOR CONTROL BOILERPUMP FROM BURNER A25/45
 NEIN MIT ACCD01 - MODUL AD02 FÜR KESSELPUMPEBEDIENUNG BET DEM BRENNER A25/45
 NEPLATI S ACCD01 - MODUL AD02 K OVLADÁNÍ ČERPADLA KOTLE HOŘÁKEM A25/45

13-01-01_D142BP_A2545_6P_AD02

16. Schéma du raccordement électrique pour les chaudière D31P avec ventilateur extracteur, modèle AC07X avec le connecteur à 6 fiches situé et le module AD03 qui assure la commande du ventilateur d'évacuation et permet de commander la pompe du circuit de la chaudière au moyen du réglage du brûleur AC07X (R et R2)



DANS LE CAS DE L'INSTALLATION DU REGLAGE ELECTRONIQUE ACCD01 ET DU BRULEUR A PELLETS A25-45, IL FAUT PROCEDER AUX MODIFICATIONS SUIVANTES:
WHEN USE ELECTRONIC REGULATION ACCD01 AND PELLETBURNER A25-45 MUST BE THESE CHANGES OF WIRING:
BEI DER STEUERUNG DES KESSELBETRIEBES DER ELEKTRONISCHE REGELUNG ACCD01 UND PELLETBRENNER A25-45 MÜSSEN DIESE ÄNDERUNGEN MACHEN SEIN:
PRÍ ZAPOJENÍ ELEKTRONICKÉ REGULACE ACCD01 A PELETVOHĚ HOŘÁKU A25-45 PROVĚDĚTE TYTO ZMĚNY:

VARIANTES DES BORNES D'ALIMENTATION "REG L,N,PE" (CREUX/FASTON 6,3) POUR LE REGLAGE ELECTRONIQUE
VARIANTS OF RESERVOIR POINTS "REG L,N,PE" (FERRULE/FASTON 6,3) FOR ELECTRONIC REGULATION
SPEISEKLEMMEN/VARIANTEN "REG L,N,PE" (ADERENDHÜLSE/FASTON 6,3) FÜR ELEKTRONISCHE REGELUNG
VARIANTY NAPÁJECÍCH SVORK "REG L,N,PE" (DUTINKA/FASTON 6,3) PRO ELEKTRONICKOU REGULACI

A BORNES DE CONNEXION "L2 - OUT" DU BRULEUR ET DU VENTILATEUR POUR LE REGLAGE ELECTRONIQUE (ACCD01)
RESERVOIR POINT "L2 - OUT" OF BURNER AND FAN TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
SPEISEKLEMME "L2 - OUT" DER BRENNER UND VENTILATOR FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
PŘIPOJOVACÍ SVORKA "L2 - OUT" HOŘÁKU A VENTILÁTORU DO ELEKTRONICKÉ REGULACE (ACCD01)

B BORNES DE CONNEXION "L - PUMP" DE LA POMPE DE LA CHAUDIERE POUR LE REGLAGE ELECTRONIQUE (ACCD01)
RESERVOIR POINT "L - PUMP" OF BOILER PUMP TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
SPEISEKLEMME "L - PUMP" DER KESSELPUMPE FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
PŘIPOJOVACÍ SVORKA "L - PUMP" KOTLOVÉHO ČERPADLA DO ELEKTRONICKÉ REGULACE (ACCD01)

C DANS LES CAS OU LE BRULEUR SERA COMMANDE PAR LE REGLAGE ELECTRONIQUE, DECONNECTEZ LE CONNECTEUR "PT - C" ET "PT - 1"
WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BURNER CONNECTORS "PT - C" AND "PT - 1" MUST BE UNCONNECT
DEN KONNEKTOREN "PT - C" UND "PT - 1" ABKLEMMEN BEI DER BRENNERBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
KONKORY "PT - C" A "PT - 1" ODPOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ HOŘÁKU ELEKTRONICKOU REGULACI

D DANS LES CAS OU LE BRULEUR SERA COMMANDE PAR LE REGLAGE ELECTRONIQUE, DECONNECTEZ LE CONNECTEUR "TC - C" ET "TC - 2"
WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BOILER PUMP CONNECTORS "TC - C" AND "TC - 2" MUST BE UNCONNECT
DEN KONNEKTOREN "TC - C" UND "TC - 2" ABKLEMMEN BEI DER KESSELPUMPEBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
KONKORY "TC - C" A "TC - 2" ODPOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ KOTLOVÉHO ČERPADLA ELEKTRONICKOU REGULACI

E BORNES DE CONNEXION POUR LE REGLAGE DE LA CHAUDIERE EXTERNE - BORNE A L'INTERIEUR DU CONNECTEUR
ACCES POINT FOR EXTERNAL BOILERREGULATION - CONNECTOR WITH PLUG
ANLAGERUNG FÜR EXTERN KESSELREGELUNG - KLEMME IN DEN KONKÖR
PŘIPOJOVACÍ SVORKY PRO EXTERNÍ REGULACI KOTLE - KLEMA V KONKÖR

F CONNECTEUR (NOIR/ROUGE) - PAR EXEMPLE POUR LE MODULE AD01 - MOTEUR D'EVACUATION DES CENDRES
CONNECTOR (BLACK/RED) - FOR EXAMPLE RESERVOIR POINT FOR MODULE AD01 - MOTOR OF ASHREMOVER
KONKÖR (SCHWARZ/ROT) ZUM BEISPIEL FÜR DEN MODUL AD01 - ENTASCHUNGSMOTOR
KONKÖR (ČERNO/ČERVENÝ) NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 - MOTOR ODPOPELNĚNÍ

G RACCORDEMENT - PAR EXEMPLE POUR LE MODULE AD01 - MODULE TEMPORISEUR DE L'EVACUATION DES CENDRES
ACCES POINTS - FOR EXAMPLE FOR MODULE AD01 - TIMEUNIT OF ASHREMOVER
SPEISEKLEMME - ZUM BEISPIEL FÜR MODUL AD01 - ZEITBEDIENUNG FÜR DEN ENTASCHUNG
PŘIPOJENÍ - NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 - ČASOVÝ MODUL ODPOPELNĚNÍ

H NON AVEC ACCD01 - MODULE AD03 POUR COMMANDE LA POMPE ET DU VENTILATEUR DE CHAUDIERE PAR LE BRÛLEUR A25/45
NO WITH ACCD01 - MODULE AD03 FOR CONTROL BOILERPUMP AND BOILERFAN FROM BURNER A25/45
NEH MIT ACCD01 - MODUL AD03 FÜR KESSELPUMPE UND KESSELVENTILATORBEDIENUNG BEI DEM BRENNER A25/45
NEPLATÍ S ACCD01 - MODUL AD03 K OVLÁDÁNÍ ČERPADLA A VENTILÁTORU KOTLE HOŘÁKEM A25/45

I

13-01-01_D20-45P_A2545_6P_AD03

17. Normes DIN obligatoires pour la conception et le montage des chaudières

- ČSN EN 303-5 - Chaudières de chauffage central pour combustibles solides
- ČSN 06 0310 - Chauffage central, conception et montage
- ČSN 06 0830 - Dispositifs de sécurité pour le chauffage central et la chauffe de l'eau chaude utilitaire
- ČSN EN 73 4201 - Conception de cheminées et de conduits de fumées
- ČSN EN 1443 - Structure des cheminées - Exigences générales
- ČSN 06 1008 - Sécurité incendie des appareils consommateurs locaux et des sources de chaleur
- ČSN EN 13501-1 - Classement au feu des produits et éléments de construction - Partie 1
- ČSN EN 1264-1 - Chauffage le sol - Systèmes et composants - Définitions et symboles
- ČSN EN 1264-2 - Chauffage le sol - Systèmes et composants - Calcul de l'émission thermique
- ČSN EN 1264-3 - Chauffage le sol - Systèmes et composants - Dimensionnement
- ČSN EN 442-2 - Radiateurs et convecteurs - Méthodes d'essai et d'évaluation

Normes utilisées pour l'évaluation de la conformité et autres normes techniques pertinentes:

ČSN EN ISO 12100:2012, ČSN EN 953+A1:2009, ČSN EN ISO 11202:2011, ČSN EN ISO 3746:2011, ČSN ISO 1819:1993, ČSN EN 60335 - 1ed.2:2003



ATTENTION - le montage des chaudières doit toujours être effectué en fonction d'un projet préparé à l'avance. Le montage des chaudières ne peut être effectué que par des personnes qui ont été formées auprès du fabricant.

18. Sélection et méthode de raccordement des éléments de régulation et de chauffage

Les chaudières sont livrées au consommateur avec une régulation de puissance fondamentale qui satisfait aux exigences relatives au confort du chauffage et à sa sécurité. **La régulation garantit que la température de l'eau à la sortie de la chaudière sera celle qui est prescrite (80 - 90 °C).** Les chaudières sont équipées d'un thermostat intégré qui permet d'enclencher la pompe se trouvant sur le circuit de la chaudière. Le raccordement de ces éléments est indiqué sur le schéma électrique du raccordement. Dans le système, chacune des pompes doit être commandée par un thermostat indépendant pour que la chaudière ne refroidisse pas sous 65 °C dans la branche de retour. Lors d'un raccordement d'une chaudière sans bassin d'accumulation ou de compensation, la pompe qui se trouve dans le circuit du bâtiment chauffé doit être enclenchée par un thermostat indépendant ou par une régulation électronique et ce, pour qu'elle ne fonctionne que lorsque la pompe située dans le circuit de la chaudière est en marche. Si nous utilisons deux thermostats, chacun pour l'enclenchement d'une pompe, il convient de régler la valeur 85 °C sur le thermostat qui enclenche la pompe du circuit du bâtiment chauffé et la valeur 75 °C sur le thermostat qui enclenche la pompe du circuit de la chaudière. Il est également possible d'enclencher les deux pompes par l'intermédiaire d'un seul thermostat. Si la circulation de l'eau fonctionne convenablement (par gravité) entre la chaudière et le système qui prolonge la montée de la chaudière à la température souhaitée, il est possible de régler une température plus basse sur le thermostat destiné à activer et désactiver la pompe se trouvant sur le circuit de la chaudière. Le réglage de la température de l'eau dans le bâtiment doit toujours se faire à l'aide de la soupape mélangeuse à trois voies. Cette soupape peut être commandée soit manuellement soit par la

régulation électronique, ce qui permettra d'obtenir une exploitation du système de chauffage qui sera plus confortable et plus économique. **Le raccordement de tous les éléments sera toujours proposé par un projeteur et ce, en fonction des conditions spécifiques du système de chauffage.** L'installation électrique, raccordée à l'équipement suffisant de la chaudière par le biais des éléments cités ci-dessus, doit être réalisée par un spécialiste en fonction des normes DIN en vigueur. Lors de l'installation de l'unité de commande électronique ACD01, suivez les instructions d'utilisation de cette commande. Le raccordement électrique de cette commande dans la chaudière est effectué conformément au schéma électrique de ce manuel. **Nous ne désactivons jamais la commande électronique ACD01 en dehors de la saison de chauffage (par l'interrupteur principal sur la chaudière)!**



Lors de l'installation de la chaudière, nous pouvons utiliser un vase d'expansion ouvert, mais celui-ci peut également être fermé si les normes en vigueur dans le pays le permettent. Les chaudières doivent toujours être installées de telle manière, que la chaudière n'est pas surchauffée (thermostat de sécurité ne fonctionne pas) et ensuite endommagée en cas de coupure de courant ou de réduction de la prise de la chaleur de la chaudière.



Lors de l'installation de la chaudière, placez une cale de 10 mm sous la partie arrière de la chaudière afin qu'elle rince mieux et qu'elle fasse mieux la vidange d'air.

Pour la régulation du système de chauffage, nous recommandons d'utiliser des régulateurs provenant des sociétés suivantes :

- a) ATMOS ACD 03 / 04 - jeu de réglage équitherme pour les chaudières à combustible solide
- b) ATMOS ACD 01 - conjunto de control equithermal para calderas de combustible sólido
- c) KOMEX THERM, Praha tel.: +420 235 313 284
- d) KTR, Uherský Brod tel.: +420 572 633 985

19. Protection des chaudières contre la corrosion

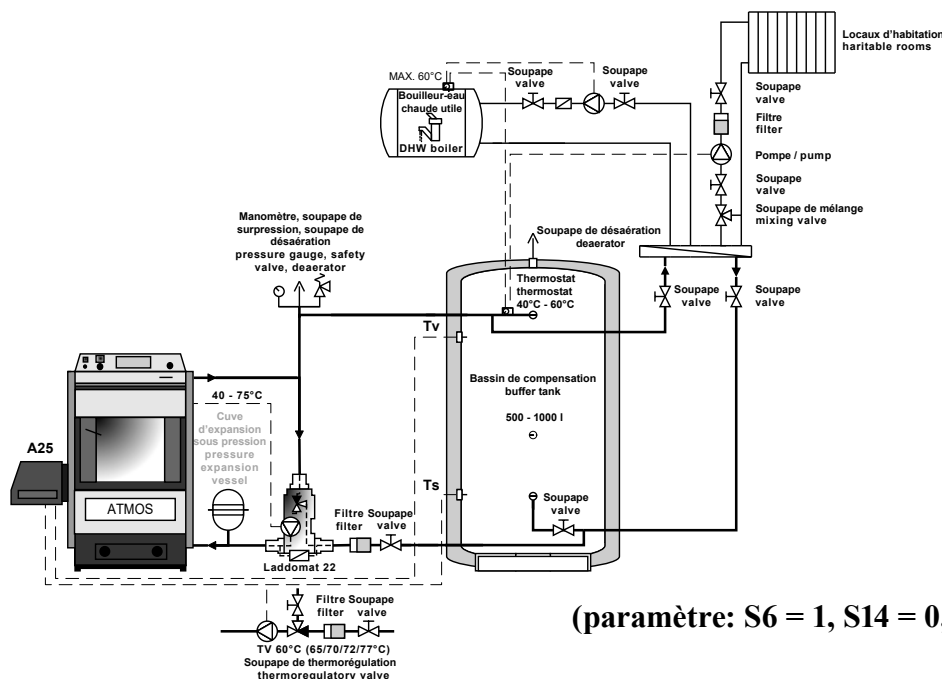
La solution prescrite est de raccorder la chaudière à un **Laddomat 22** ou à une soupape de thermostatisation qui permet de créer un circuit de chaudière et un circuit de chauffage (primaire ou secondaire) séparés l'un de l'autre afin de garantir que l'eau qui revient dans la chaudière ait une **température minimale de 65 °C**. Une autre option consiste à connecter une chaudière avec une vanne mélangeuse à trois voies et un actionneur contrôlé par la commande (např. ATMOS ACD01, ACD03, ACD04) pour maintenir la température minimale de l'eau de retour vers la chaudière (65 - 75 °C).

Au plus haute sera la température de l'eau de retour vers la chaudière, au moins on verra apparaître de condensation de goudrons et d'acides qui détériorent le corps de la chaudière. **La température de l'eau à la sortie de la chaudière doit être constamment comprise entre 80 et 90 °C**. Durant l'exploitation, la température des résidus de combustion (gaz des fumées) ne peut baisser sous la température **de 110 °C**. Une faible température des résidus entraîne la condensation de goudrons et d'acides et ce, même si la température de l'eau de sortie (80 - 90 °C) et que la température de l'eau de retour vers la chaudière (65 °C) sont respectées. Ces états peuvent apparaître par exemple en cas de chauffage d'eau chaude utilitaire (ci-après uniquement ECU) à l'aide de la chaudière en été, ou lors du chauffage d'une partie du bâtiment seulement. Dans ce cas, nous recommandons de raccorder la chaudière à des bassins d'accumulation ou d'effectuer un allumage quotidien.

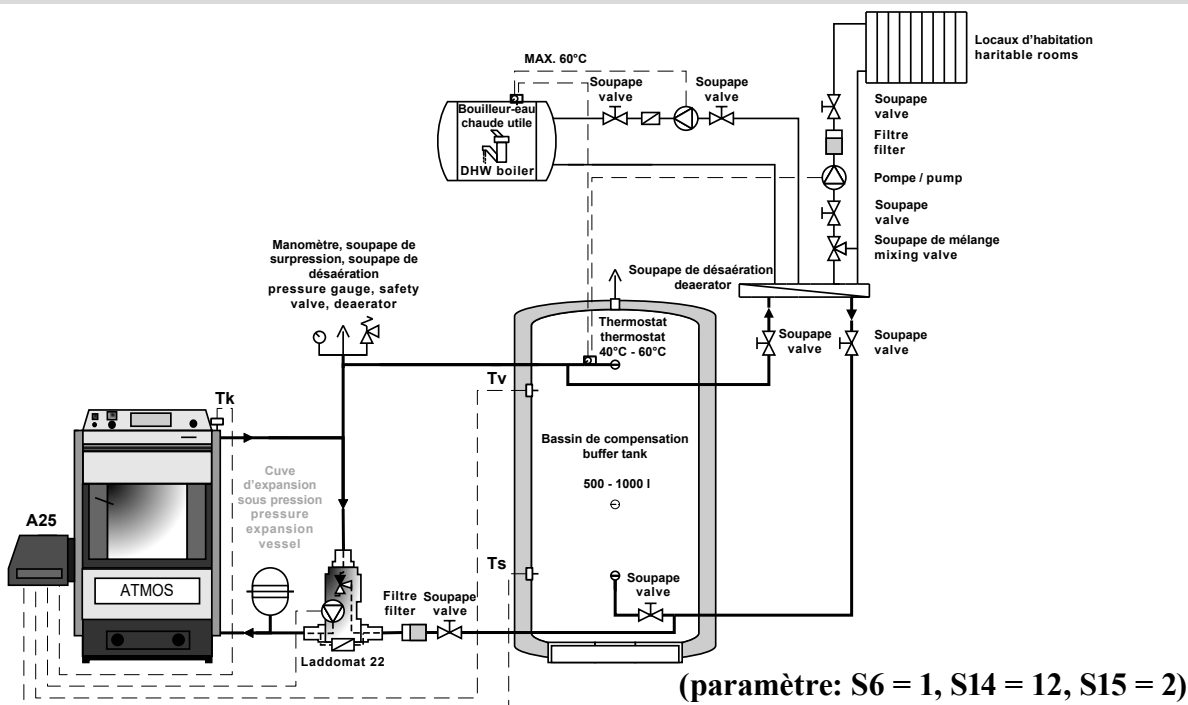


ATTENTION - nous recommandons de raccorder toujours les chaudières D14P, D14P/130, D21P, D25P, D31P avec le bassin d compensation d`une volume de 500 à 1000 l.

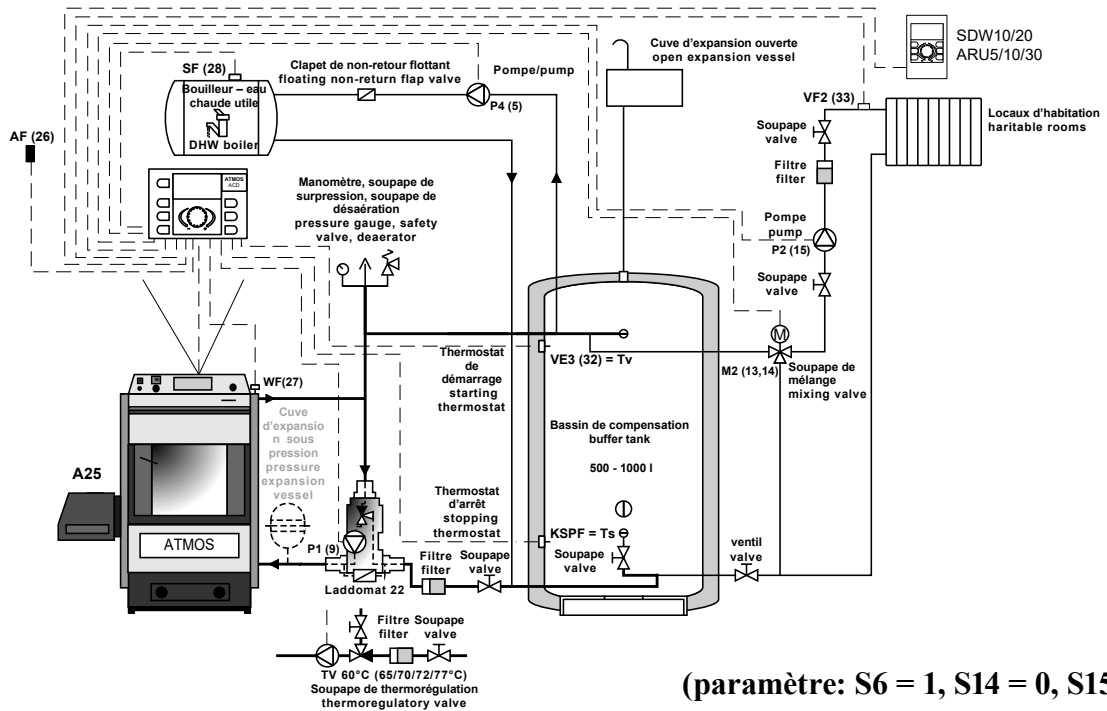
20. Prescrit accouplement de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P avec un bassin de compensation et pour le réglage du brûleur en fonction des capteurs TS et T



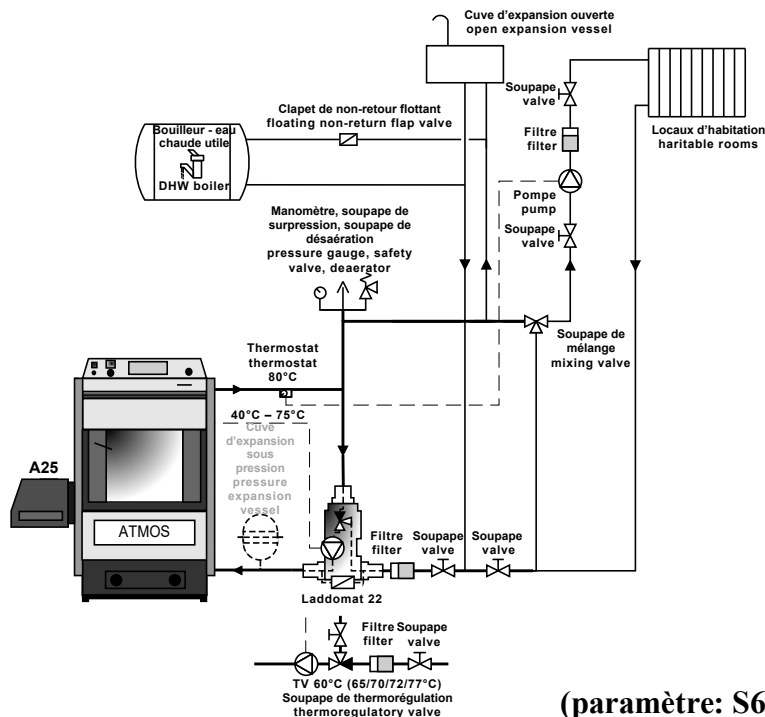
21. Prescrit accouplement de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P avec un bassin de compensation pour le réglage du brûleur en fonction des capteurs TS et TV et le réglage de la pompe de chaudière en fonction du capteur TK directement du brûleur A25



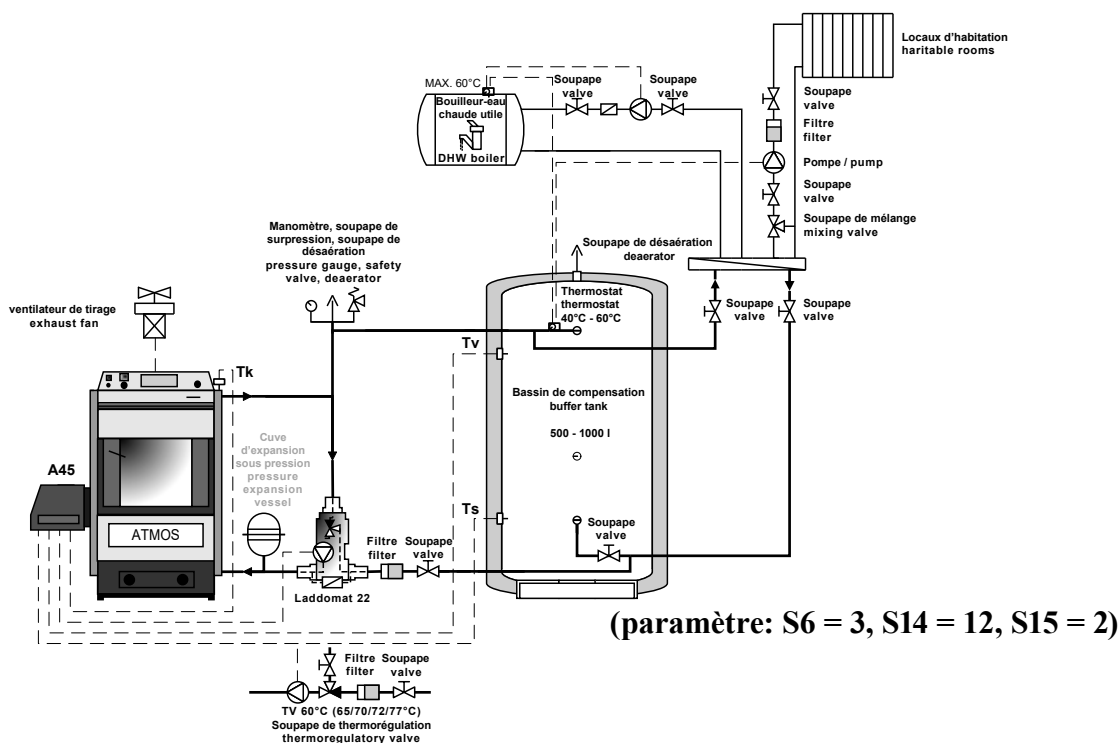
22. Prescrit accouplement de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P avec un bassin de compensation et d'une régulation électronique ACD01



23. Prescrit accouplement de la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P

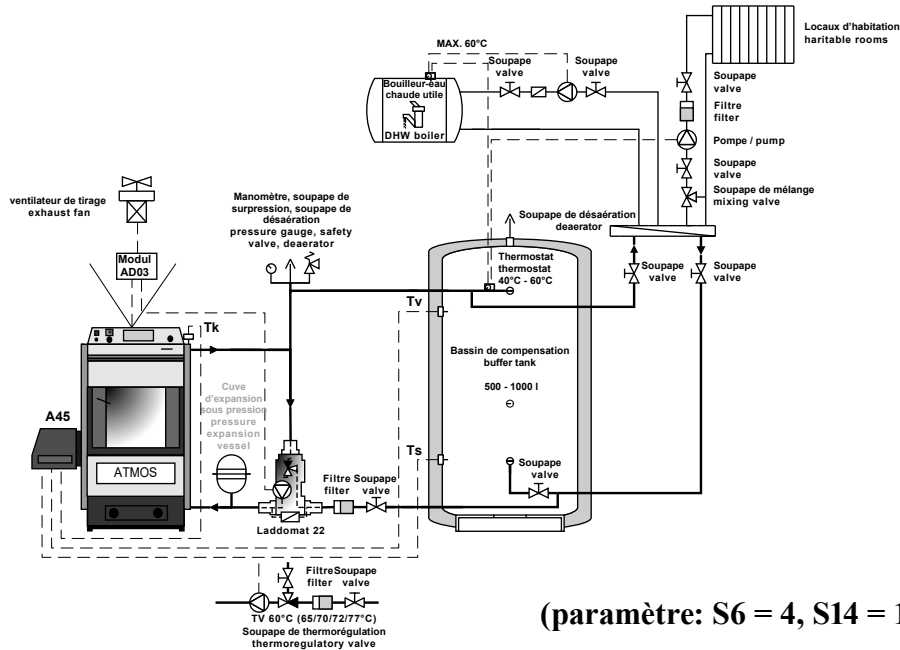


24. Prescrit accouplement de la chaudière D31P avec un bassin de compensation pour le réglage du brûleur en fonction des capteurs TS et TV, et le réglage de la pompe de chaudière en fonction du capteur TK et du ventilateur d'évacuation directement du brûleur A45

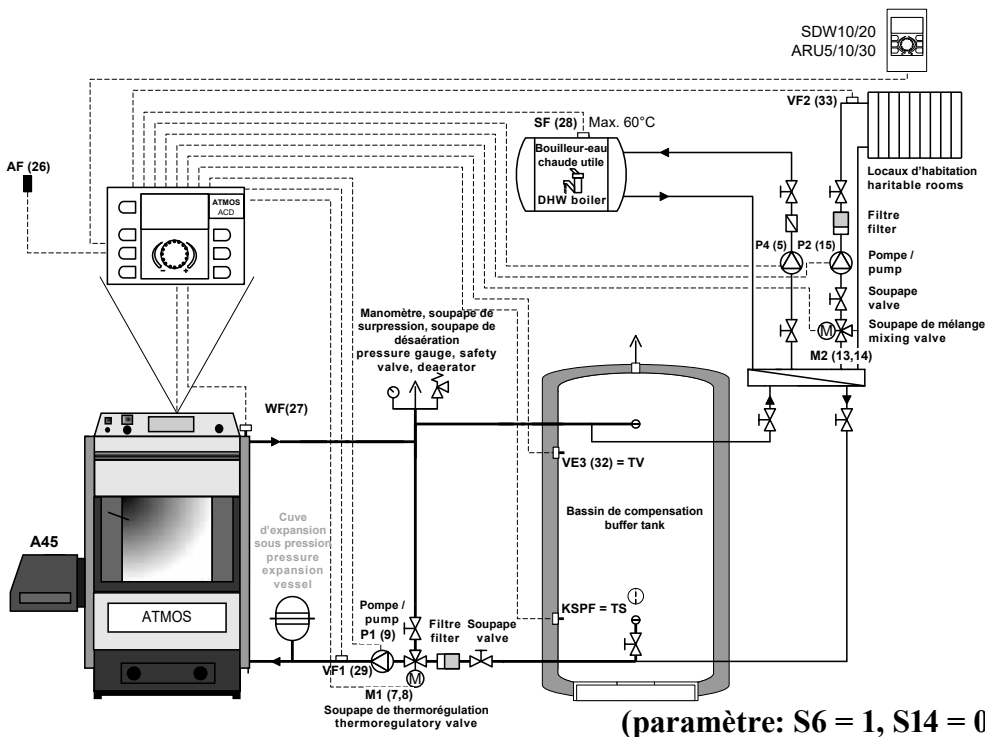


INFO - dans la chaudière D31P, il n'est pas possible de chauffer par le bois en cas d'urgence, c'est pourquoi on peut contrôler le ventilateur d'extraction de la chaudière et la pompe de la chaudière directement à partir du brûleur (sans module AD02)

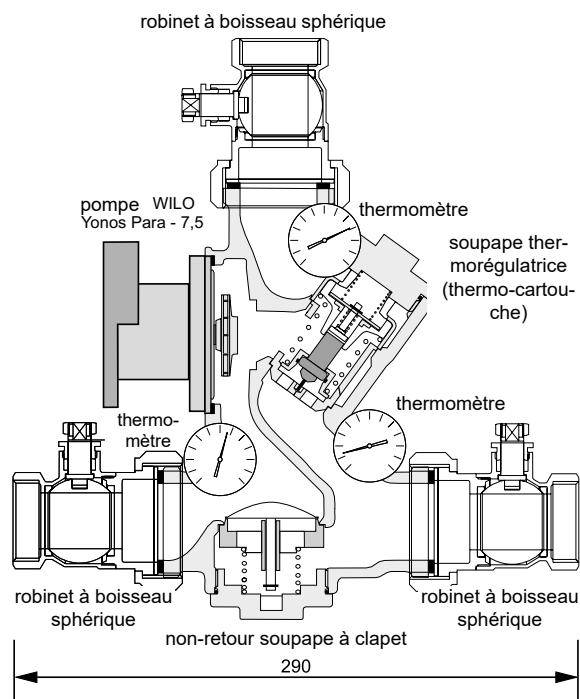
25. Prescrit accouplement de la chaudière D31P avec un bassin de compensation pour le réglage du brûleur en fonction des capteurs TS et TV, et le réglage de la pompe de chaudière en fonction du capteur TK et du ventilateur d'évacuation à travers le module AD03



26. Prescrit accouplement de la chaudière D31P avec un bassin de compensation et l'eau de retour contrôlé vers la chaudière par la commande ACD01



27. Laddomat 22



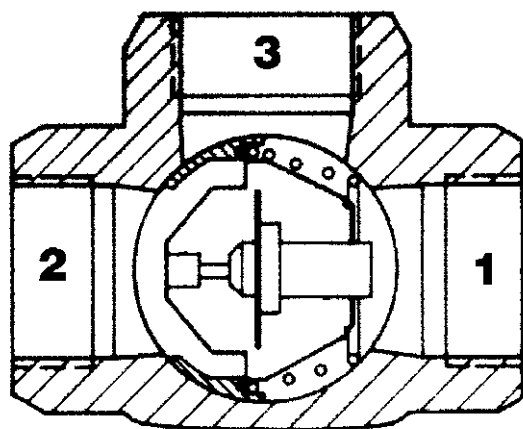
De par sa construction, le Laddomat 22 remplace le raccordement classique à partir des différentes pièces. Il se compose d'un corps en fonte, d'une soupape de thermorégulation, d'une pompe, d'un clapet anti-retour, de soupapes à boisseau sphérique et de thermomètres. Lorsque la température de l'eau dans la chaudière est de 78 °C, la soupape de thermorégulation ouvre l'alimentation en provenance du réservoir. Le raccordement avec un Laddomat 22 est donc plus simple. Une cartouche thermique de recharge à 72 °C est fournie avec l'armature du Laddomat 22. Elle est à utiliser pour des chaudières de plus de 32 kW.

DONNÉES D'EXPLOITATION	
Pression d'exploitation maximale	0,25 MPa / 2,5 bar
Surpression de calcul	0,25 MPa / 2,5 bar
Surpression d'essai	0,33 MPa / 3,3 bar
Température d'exploitation maximale	100 °C



ATTENTION - Pour des chaudières dont la puissance est comprise entre 15 et 100 kW nous recommandons l'usage de **Laddomat 22**, équipé d'une cartouche thermique de 78 °C par le constructeur.

28. Soupape de thermorégulation



La soupape de thermorégulation de type TV 60 °C (65/70/72/77 °C) est utilisée pour des chaudières à combustible solide. Lorsque la température de l'eau dans la chaudière est de + 60 °C, la soupape de thermorégulation s'ouvre et du fluide en provenance du circuit du bâtiment chauffé (2) entre dans le circuit de la chaudière (3 → 1). Les arrivées 1 et 3 sont constamment ouvertes. De cette manière, on garantit la température minimale de l'eau de retour vers la chaudière. En cas de besoin, il est possible d'utiliser une soupape de thermorégulation réglée à une valeur supérieure (par exemple 72 °C).

Taille recommandée pour la soupape de thermorégulation TV 60 °C (65/70/72/77 °C)

Pour les chaudières: D14P, D14P/130, D21P, D25P DN25, DN32
 D31P DN32

29. Prescriptions d'exploitation

Préparation des chaudières à la mise en service

Avant de mettre les chaudières en service, il convient de vérifier que le système est rempli d'eau et qu'il a été purgé. Les chaudières doivent toujours être utilisées conformément aux instructions de ce manuel pour assurer la qualité et la sécurité de l'appareil. **Seules des personnes adultes peuvent utiliser les chaudières.** Effectuez la mise en service des chaudières conformément à cette procédure et à ce mode d'emploi fourni avec le brûleur.

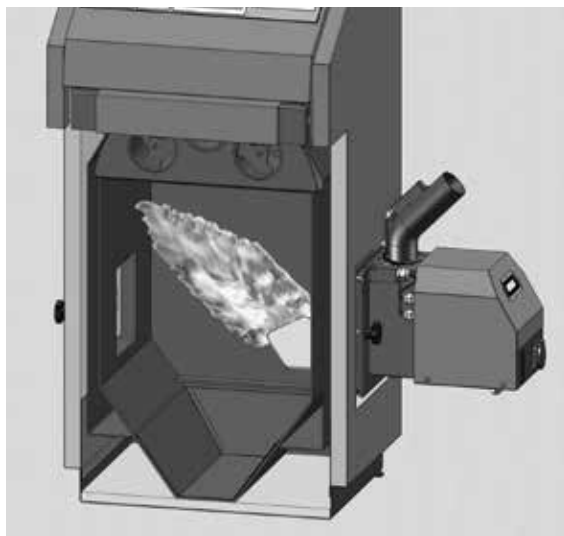
Avant de passer à la mise en chauffe à l'aide de pellets, il est nécessaire de réaliser plusieurs opérations: Vérifiez tous les couvercles et la porte qu'elles, sont correctement fermées. Vérifiez que le brûleur est correctement serré à la chaudière (via le joint d'étanchéité) et que le fin de course de commutateur final est sur place. Vérifier que le flexible situé entre le brûleur et le convoyeur est tendu et qu'il a une pente telle que les pellets peuvent tomber librement dans le brûleur. Les pellets ne peuvent pas s'amonceler dans le flexible! Le convoyeur à hélice doit avoir un angle maximum de 45 °, sinon la chaudière pourrait ne pas atteindre la puissance nominale.

Si tout va bien, on peut charger les pellets dans le convoyeur. Branchez le cordon d'alimentation du convoyeur du brûleur ATMOS à une prise murale conventionnelle de 230 V/50 Hz. Une fois que les pellets commencent à tomber du convoyeur (le convoyeur est rempli), branchez le cordon d'alimentation du convoyeur de nouveau dans la prise du brûleur dans la prise du fonctionnement normal. Allumez l'interrupteur principal (vert), l'interrupteur du brûleur à pellets et l'interrupteur de l'élimination automatique de la cendre (le cas échéant).

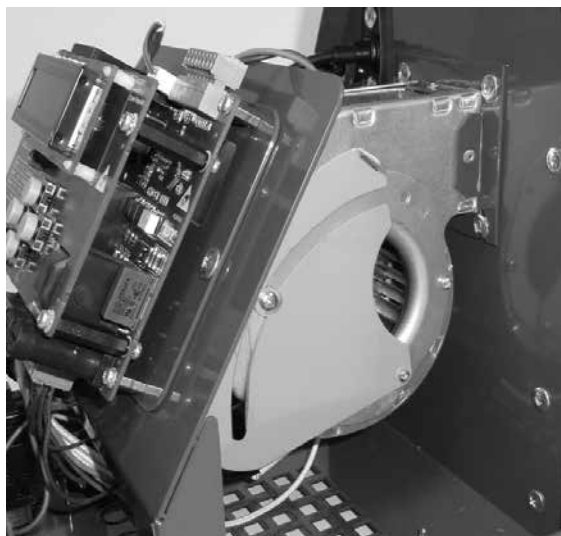
Faites le réglage de la combustion du brûleur en utilisant un analyseur des résidus de combustion sur le point de mesure (ouverture) dans le conduit de fumée et la cheminée. Le réglage du brûleur doit toujours être réalisé lorsque la chaudière se trouve dans un état stabilisé, soit environ 20 à 30 minutes après l'allumage du combustible. Si vous ne disposez pas d'un analyseur des résidus de la combustion au moment où vous réglez la chaudière, il sera possible de régler le brûleur à pellets « de manière grossière, uniquement à l'œil nu ». La quantité de combustible et la quantité d'air de combustion doivent être ajustées de sorte, que la flamme se termine juste avant la paroi opposée - (elle ne touche pas la paroi). Cependant, il est impossible que les flammes tournent sur la paroi opposée. Dans ce cas, ajoutez l'air de combustion (ouvrez le volet du ventilateur) ou réduisez la quantité de carburant.



ATTENTION - Ce réglage ne remplace pas le réglage par l'analyseur des résidus de combustion par une personne qualifiée. Toute modification des réglages de la chaudière et du brûleur ne peut être effectuée que par une personne qualifiée selon les réglementations en vigueur et les normes ČSN EN.

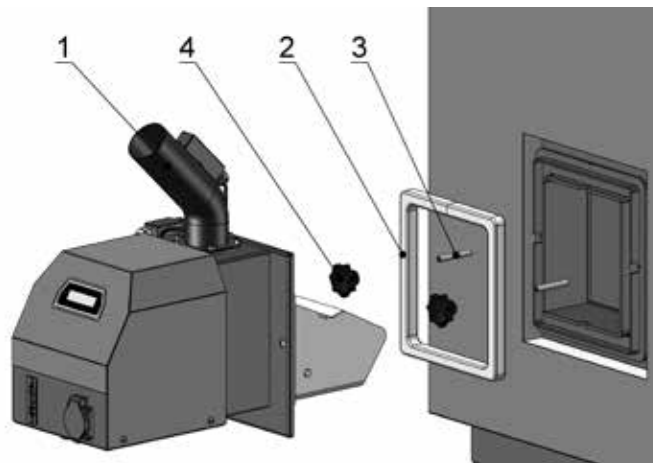


La flamme du brûleur arrive à 1 à 3 cm de la cloison opposée



Ventilateur du brûleur et son clapet à air.
En ouvrant le clapet, vous réduirez la longueur de la flamme.

30. Le raccordement du brûleur A25 sur la chaudière D14P, D14P/130, D21P et D25P

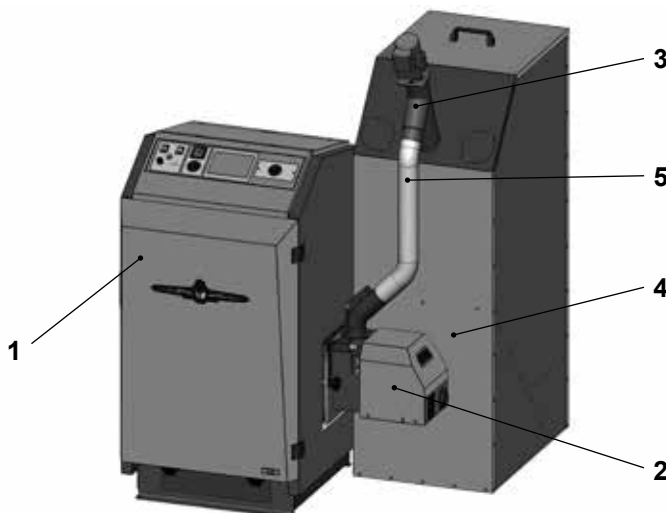


- 1 - brûleur aux pellets ATMOS A25
 2 - tresse de bourrage des porte 18 x 32 mm - petite (code: S0165)
 3 - 2x vis M8
 4 - 2x écrou décoratif M8



ATTENTION - Pour le brûleur A25, nous utilisons normalement les convoyeurs DA1500, DA2000, DA2500, DA3000 et DA4000 ou les ensembles de convoyeurs et de réservoirs compacts AZPD.

31. Système de chaudière avec trémie extérieure et convoyeur

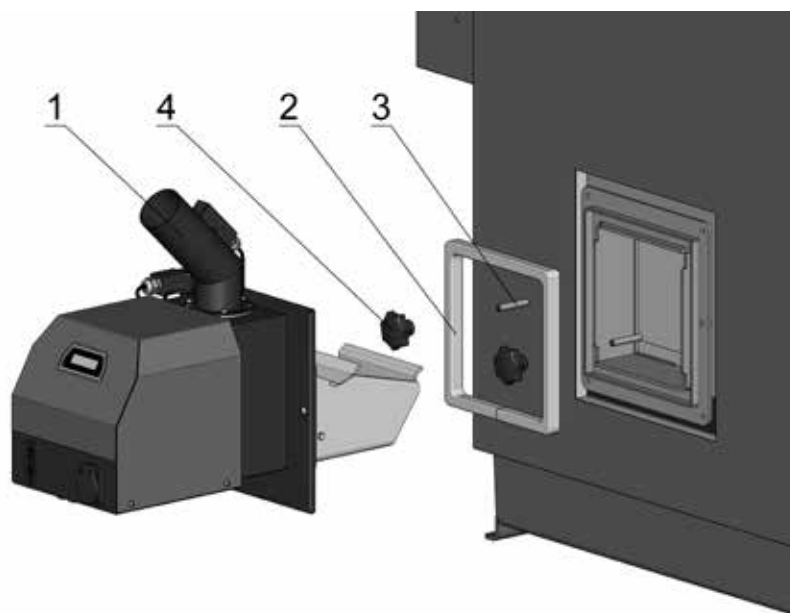


- 1 - chaudière ATMOS D14P, D14P/130, D21P, D25P
 2 - brûleur aux pellets ATMOS A25
 3 - convoyeur DRA25 - 1,3 m (set AZPD 300 R Design)
 4 - réservoir à pellets compact
 - set AZPD 300 R Design, volume 300 l
 5 - tuyaux de raccordement



RECOMMANDATIONS - Nous vous recommandons de sélectionner une trémie d'un volume de 240 à 1000 l qui devrait vous suffire pour une période de 3 à 14 jours en fonction de la puissance consommée. Au plus le volume de la trémie est important, au mieux ce sera. La longueur du convoyeur pourra être de 1,3m, 1,5m, 2 m, 2,5 m, 3 m ou 4,0 m. La trémie à pellets peut également clairement délimiter la partie de la pièce satisfaisant aux exigences de la réglementation en termes de lutte contre les incendies et d'où les pellets seront prélevés pour être transportés soit vers une trémie tampon qui se trouvera à proximité de la chaudière, soit directement vers la chaudière.

32. Le raccordement du brûleur A45 sur la chaudière D31P

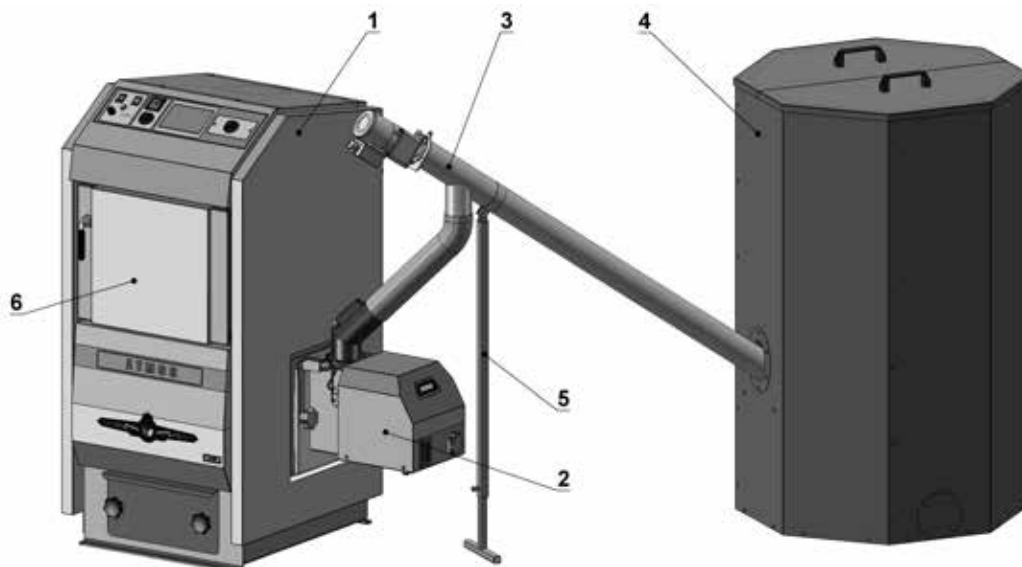


- 1 - brûleur aux pellets ATMOS A45
 2 - tresse de bourrage des porte 18 x 32 mm - grande (code: S0174)
 3 - 2x vis M10
 4 - 2x écrou décoratif M10



ATTENTION - Pro hořák A45 používáme standartně dopravníky DRA50 - 1.7 m, 2.5 m, 4 m, 5 m ou les ensembles de convoyeurs et de réservoirs compacts AZPD.

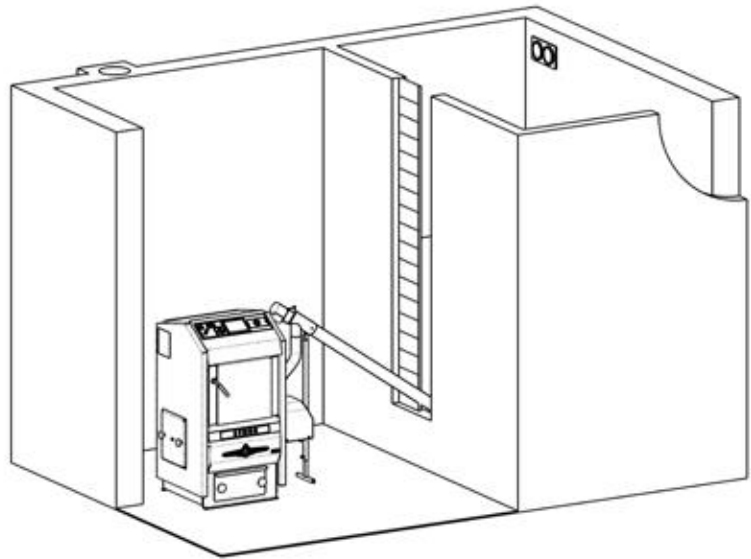
33. Système de chaudière avec trémie extérieure et convoyeur



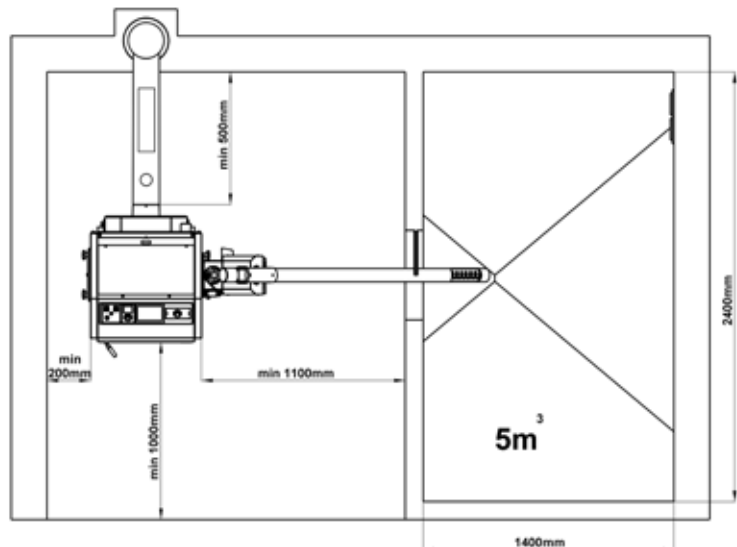
- 1 - chaudière ATMOS D31P
 2 - brûleur aux pellets ATMOS A45
 3 - convoyeur ATMOS DRA50 - 1,7 m
 4 - trémie à pellets (500 et 1000 l)
 5 - pied du convoyeur
 6 - porte de nettoyage

34. Système de chaudière avec grande trémie extérieure et convoyeur

Chaufferie avec trémie intégrée, d'un volume de par exemple 5 m³, dans laquelle il est possible d'entreposer 3250 kg de pellets. Pour arriver à ce modèle, un convoyeur de 2 m (2,5 m) sera utilisé. Afin de faciliter l'accès à la trémie, un orifice à segment a été prévu et il est possible de l'adapter à la hauteur de pellets se trouvant dans la trémie. Cet orifice vous permettra de nettoyer la trémie une fois par an pour en éliminer la poussière et les impuretés. Dans la partie haute de la trémie, vous trouverez deux orifices au travers desquels il sera possible de faire le plein de pellets à partir d'une citerne, d'une taille différente selon le fournisseur des pellets.



Pour que les pellets tombent de manière optimale, il faut que l'angle des cloisons intérieures de la trémie soit d'au moins 45°. Toutes les cloisons sont dirigées vers le point le plus bas de la trémie, ce qui est l'endroit où les pellets sont récupérés par le convoyeur à vis sans fin.



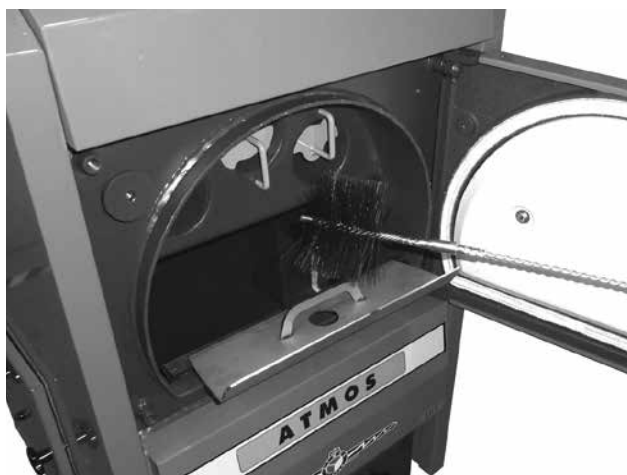
ATTENTION - Si les pellets sont chargés dans la trémie de la chaufferie à partir d'une citerne, il sera nécessaire de respecter quelques principes visant à empêcher leur désagrégation lors du transport pneumatique. Il conviendra principalement de faire en sorte que les pellets ne tombent pas directement sur la cloison dure de la trémie, mais bien sur le paravent qui est suspendu au plafond, au centre de la trémie. Vous serez ainsi certains que le remplissage de la trémie sera uniforme et que les pellets ne se désagrègeront pas en plus petits pellets et en poussière. Si vous souhaitez de plus amples informations concernant les possibilités et conditions de chargement des pellets, n'hésitez pas à contacter vos fournisseurs de pellets.

35. Nettoyage des chaudières et ramasse des cendres

Le brûleur et la chaudière doivent être nettoyés régulièrement et minutieusement une fois par 1 à 30 jours, en fonction de la qualité des pellets et des réglages de la puissance. Les cendres et les saletés déposées dans la chambre de combustion du brûleur et de la chaudière réduisent considérablement la durée de vie et les performances. Effectuez le nettoyage régulier de la chaudière en laissant d'abord le brûleur brûler (éteignez l'interrupteur du brûleur /20/). Ouvrez la porte de nettoyage, retirez le rideau en acier inoxydable et nettoyez la chambre de combustion du brûleur, y compris les trous d'aération dans la chambre par le tisonnier ajouté. Si la chambre de combustion du brûleur devient plus bouchée, retirez-la lors du nettoyage. Ensuite, retirez les freins des plaques tubulaire situées en haut de la chambre de combustion et nettoyez-les avec la brosse fournie. Pendant ce nettoyage, le rideau en acier inoxydable avant est ramené dans la chaudière, mais inversement, afin d'éviter que la chaudière ne dépoussiére pendant le nettoyage. N'oubliez pas de toujours nettoyer le canal de fumée arrière et de rayer les parois de la chambre de combustion de la chaudière par le tisonnier ou la brosse livrés. Enfin, retirez le cendrier et éliminez les cendres en respectant toutes les précautions contre le feu. L'intervalle de nettoyage et de ramasse des cendres dépend de la qualité du combustible, de l'intensité de chauffage, de la ventilation de la cheminée et d'autres facteurs. Après le nettoyage, mettez tout en place. Au moins une fois par an, retirez le brûleur et nettoyez complètement l'espace où les pellets tombent dans le brûleur, voir. Le mode d'emploi du brûleur ATMOS.



Chambre de combustion amovible comportant des orifices d'alimentation en air - doit être régulièrement nettoyée



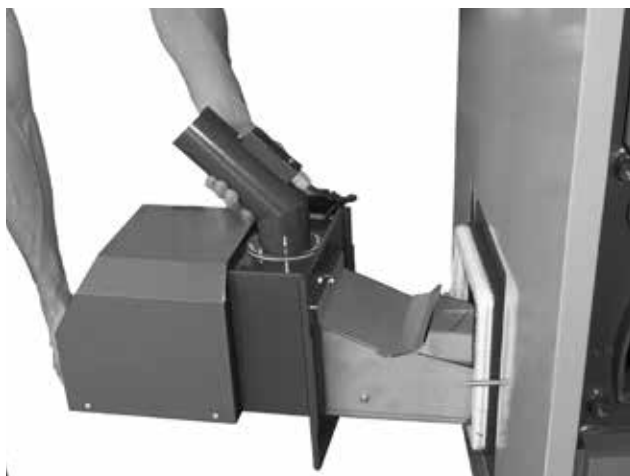
Exemple de nettoyage de la plaque tubulaire avec un rideau frontal pivotant



Nettoyage de la tuyauterie des fumées. Effectuez après le nettoyage de la plaque tubulaire dans la chambre de combustion de la chaudière.



Exemple de nettoyage de la roue et vérifier la droiture de girouette sur ventilateur extrait (pour les chaudières D31P)



Retrait du brûleur de la chaudière lors de l'entretien et du nettoyage annuel



Grand cendrier retiré

36. Entretien du système de chauffage, y compris les chaudières

Au moins 1x tous les 14 jours, contrôler la quantité d'eau dans le système de chauffage, éventuellement compléter. Si les chaudières sont hors service durant la période hivernale, l'eau se trouvant dans le système de chauffage peut geler. Il convient donc de le vider et d'y introduire un mélange antigel. Autrement, ne vider l'eau que dans des cas incontournables et ce, pour un temps le plus court possible. A la fin de la période de chauffage, dûment nettoyer la chaudière et remplacer les pièces défectueuses. **Ne pas attendre le dernier moment pour remplacer les pièces, préparer la chaudière à la période de chauffage dès le printemps.**

37. Personnel et surveillance

Le personnel utilisant la chaudière doit toujours se soumettre au mode d'emploi et d'entretien. Toute intervention qui pourrait mettre en danger la santé du personnel, éventuellement des personnes qui cohabitent avec vous, est intolérable. La personne qui utilise la chaudière doit être une personne de plus de 18 ans qui a pris connaissance du mode d'emploi et de l'utilisation des appareils de consommation et qui satisfait aux exigences de l'article § 14 de l'arrêté 24/1984 du Recueil des lois. Pour éviter le risque des brûlures dues aux parties chaudes de la chaudière et du système, il faut apporter une attention particulière au service de la chaudière. Laisser des enfants sans surveillance à proximité de chaudières en service est interdit. Lors de l'exploitation de chaudières à combustible solide, il est interdit d'utiliser des liquides inflammables lors de l'allumage et il est interdit d'augmenter, de quelque manière que ce soit, la puissance nominale durant le fonctionnement (surchauffe). **Aucun objet inflammable ne peut être déposé sur la chaudière ou à proximité des orifices de chargement et du cendrier. Il convient de placer les cendres dans des récipients ignifuges ayant un couvercle. Aucun objet inflammable ne peut être déposé sur la chaudière ou à proximité des orifices de chargement et du cendrier.** Il convient de placer les cendres dans des récipients ignifuges ayant un couvercle. Le personnel se doit de surveiller de temps en temps la chaudière en fonctionnement. L'utilisateur ne peut effectuer que les réparations consistant en un simple remplacement des pièces de rechange fournies (par exemple les raccords en terre réflectaire, les tresses de bourrage et autres). Lors de l'utilisation, veiller à l'étanchéité des portes et des orifices de nettoyage, toujours bien les serrer. L'utilisateur ne peut pas intervenir dans la construction ni dans l'installation électrique des chaudières. La chaudière doit être dûment nettoyée, et à temps, afin que les passages de tous les tirages soient assurés. Les portes de chargement et du cendrier doivent toujours être dûment fermées.



ATTENTION - Respectez les règlements sur la protection contre l'incendie et disposez d'un extincteur convenable à votre portée. Si vous constatez des anomalies dans le comportement de la chaudière, arrêtez-la et faites venir les collaborateurs de service.

38. Défauts possibles et moyens de les éliminer

Défaut	Cause	Comment l'éliminer
Le voyant « réseau » ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> - il n'y a pas de tension dans le réseau - la fiche est mal placée dans la prise - interrupteur réseau défaillant - câble défaillant 	<ul style="list-style-type: none"> - contrôler - contrôler - remplacer - remplacer
Les chaudières n'atteignent pas les puissances souhaitées ni la température réglée pour l'eau	<ul style="list-style-type: none"> - il y a trop peu d'eau dans le système de chauffage - la puissance de la pompe est trop importante - la puissance de la chaudière n'est pas suffisamment dimensionnée pour le système à eau chaude en question - combustible de mauvaise qualité - faible tirage de la cheminée - le tirage de la cheminée est trop important - chaudière insuffisamment nettoyée 	<ul style="list-style-type: none"> - compléter - régler le débit et l'enclenchement de la pompe - question de projet - utiliser les pellets de qualité - nouvelle cheminée, mauvais raccordement, - placer un clapet d'étranglement dans la tuyauterie des fumées (limiteur de tirage) - nettoyer
Le ventilateur ne tourne pas (D31P)	<ul style="list-style-type: none"> - chaudière surchauffée - le fusible du thermostat de sécurité a sauté - la roue mobile est encrassée - condensateur défaillant - moteur défaillant - mauvais contact dans la fiche du câble d'alimentation venant du moteur 	<ul style="list-style-type: none"> - enfoncer la touche sur le thermostat (à l'aide d'un crayon) - nettoyer le ventilateur pour enlever les goudrons et les dépôts, canal compris - remplacer - remplacer - contrôler - mesurer
Les portes ne sont pas étanches	<ul style="list-style-type: none"> - la tresse en verre est défaillante - faible tirage de la cheminée 	<ul style="list-style-type: none"> - remplacer - régler les charnières des portes - défaut dans la cheminée
Défauts et manquements pouvant apparaître sur le brûleur, sur le convoyeur et l'élimination de la cendre	<ul style="list-style-type: none"> - il n'y a plus de carburant - le combustible se transforme en mâchefer et bouche la chambre du brûleur - le flexible entre le convoyeur et le brûleur se bouche régulièrement - le brûleur ne fournit pas la puissance nécessaire - convoyeur à vis sans fin ne fonctionne pas (il s'arrête) - autres défauts apparaissant sur le brûleur - après avoir allumé et éteint l'interrupteur, l'élimination de la cendre ne fonctionne pas 	<ul style="list-style-type: none"> - faire le plein de pellets et placer des pellets sur le convoyeur avant de remettre l'installation en service - nettoyer la chambre de combustion et le flexible, remplacer les pellets nettoyer la chambre de combustion du brûleur 1x par jour jusqu'à ce que vous ayez consommé tous les pellets de mauvaise qualité, remplacer les pellets - le combustible a un faible pouvoir calorifique, modifier les réglages - puissance - contrôler et éventuellement remplacer le réducteur du convoyeur - il est hors service - contrôler la qualité des pellets, grande résistance = pellets durs, grand diamètre des pellets, longs pellets - suivre les consignes stipulées dans la notice du brûleur - vérifier - remplacer le module sous le capot de la chaudière ou un équipement défectueux

39. Pièces de rechange

Thermomètre /15/ (code: S0041)	1
Interrupteur général /16/ (code: S0091)	1
Thermostat de régulation /17/ (code: S0021)	1
Thermostat sur la pompe /18/ (code: S0023)	1
Thermostat de sécurité /19/ (code: S0068)	1
Fusible (6,3A) T6,3A/1500 - type H /20/ (code: S0200)	1
Tresse de bourrage des portes 18 x 18 /7/ (code: S0240)	1
Cendrier /3/ D14P, D14P/130, D21P (kód: P0097), D25P, D31P (code: P0080)	1
Ligne d'étanchéité entre le brûleur et la chaudière 18 x 32 mm D14P, D14P/130, D21P, D25P (code: S0165), D31P (code: S0174)	1
Interrupteur double de l'élimination automatique de la cendre et du brûleur à pellets /20/ (code: S0098)	1
Joint en Sibral sous le capuchon du canal de fumée (avec ouverture) (code: S0120)	1
Joint klingерite sous le capuchon du canal de fumée (sans ouverture) (code: S0124)	1
Isolation Sibral du couvercle de l'ouverture pour le brûleur /10/ (code: S0275)	1
Frein automatique de la plaque tubulaire /12/ D14P, D14P/130, D21P (code: P0098), D25P, D31P (code: P0210)	3
Ventilateur - extracteur /22/ D31P (code: S0131)	1
Condensateur pour ventilateur de tirage - 1µF (code: S0171)	1
Roue mobile du ventilateur Ø 150 mm - D31P (code: S0141)	1

Remplacement de la tresse de bourrage de la porte

Procédure à suivre: à l'aide d'un tournevis, retirer l'ancienne tresse et nettoyer la rainure dans laquelle elle se trouvait. A l'aide d'un marteau, transformer légèrement la tresse pour la faire passer d'un profil carré à un profil trapézoïdal. Prendre la tresse en main et la placer sur le contour de la porte (la base plus étroite dans la rainure) afin qu'elle reste dans la rainure (s'aider éventuellement d'un marteau). Attrapper la poignée de la fermeture afin qu'elle soit dirigée vers le haut et, en claquant lentement la porte, enfoncer la tresse dans la rainure afin qu'il soit possible de fermer la porte. A la fin, régler la position de la roulette derrière laquelle se trouve la came de la fermeture. Ce n'est que de cette manière que vous pourrez assurer l'étanchéité de la porte!

Réglage des charnières et des fermetures des portes

Čisticí dvířka jsou pevně spojena s tělesem kotle sadou dvou pantů. La charnière se compose d'un écrou qui est soudé au corps de la chaudière, d'une vis à laquelle la porte est fixée à l'aide d'une petite goupille. Si nous souhaitons modifier le réglage des charnières, il est nécessaire de desserrer et de lever le capot supérieur (panneau de commande), de faire sauter les deux goupilles, d'enlever la porte et de faire tourner la vis à filet droit en fonction des besoins. En suivant la procédure inverse, remettre le tout dans l'état d'origine.

La fermeture de la porte se compose d'un levier avec poignée et d'une came qui se trouve derrière la roulette vissée à la chaudière et bloquée par un écrou qui l'empêche de tourner. Après un certain temps, la tresse de bourrage est compressée dans la porte et il est donc nécessaire de serrer un peu plus la roulette sur la chaudière. Desserrer l'écrou de la roulette et le visser dans la chaudière afin que, après avoir fermé la porte, la poignée indique « 20 minutes » sur une montre imaginaire. Serrer enfin l'écrou.

40. Écologie

Les chaudières à gazéification ATMOS satisfont aux exigences relatives à l'écologie et la marque « Ekologický šetrný výrobek » (Produit écologique) leur a été prêtée en fonction de la directive n° 13/2002 du Ministère de l'Environnement de la République tchèque. Les chaudières sont certifiées en fonction de la norme européenne EN 303-5 et tombent dans la classe 5.

Liquidation de la chaudière à la fin de sa durée de vie

Il est nécessaire d'assurer la liquidation des différentes pièces de la chaudière et ce, de MANIÈRE ÉCOLOGIQUE.

Avant la liquidation, dûment nettoyer la chaudière pour en éliminer les cendres. Mettre ces dernières dans le cendrier.

Par la suite, emmenez la chaudière vers un point de collecte (parc de collecte) conformément à la législation en vigueur dans le pays et de l'U. E. conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil.

En cas de l'absence des règles claires dans le pays concernant la manipulation avec des produits usagés, il convient d'emporter le corps de la chaudière et le capotage à la ferraille.

Les pièces en céramique (terre réfractaire) et l'isolation - elles sont à emporter sur une décharge de déchets autorisée ou à un autre endroit désigné.



REMARQUE - En vue d'assurer un chauffage écologique, il est interdit de brûler dans la chaudière un autre combustible et d'autres produits que ceux qui sont prescrits. Il s'agit principalement de sachets en plastiques, de différents produits plastiques, de peintures, de chiffons, de laminés ainsi que les sciures, les boues et le charbon poussiéreux.

CONDITIONS DE GARANTIE

d'une chaudière à eau chaude

1. A condition du respect du mode d'emploi et des instructions de service et d'entretien nous garantissons que le produit aura, pendant tout le délai de garantie, les qualités stipulées par les normes et conditions techniques correspondantes, et ceci pendant 24 mois à partir de la date de la réception par le consommateur et 32 mois au maximum à partir de la date de la vente par le constructeur à l'agent d'affaires. Si la chaudière est raccordée à une soupape de thermorégulation TV 60 °C (65/70/72/77 °C) ou avec un Laddomat 22 et des bassins d'accumulation (voir les schémas de raccordement), la garantie portant sur le corps de la chaudière passe de 24 à 36 mois. La garantie relative aux autres pièces reste inchangée.
2. Dans le cas où un défaut du produit - qui n'est pas dû au client - se manifestera au cours du délai de garantie, le produit sera réparé gratuitement dans le cadre de la garantie.
3. Le délai de garantie sera prolongé du temps correspondant à la durée de la réparation de garantie.
4. Le client fera valoir sa demande de la réparation de garantie auprès du service après-vente.
5. La garantie concernant le brûleur est reconnaissable exclusivement dans le cas où son montage a été effectué par une personne formée par le constructeur, et ceci conformément aux normes et aux instructions de service actuellement en vigueur. Pour que la garantie soit reconnue, il faut remplir lisiblement et complètement les données relatives à l'établissement qui a réalisé le montage voir p. 41. Dans le cas d'un endommagement du brûleur dû à une intervention incompétente, les frais de réparation seront à la charge de l'établissement qui a réalisé le montage.
6. L'acheteur a été mis au courant de l'usage et du service du brûleur, et ceci de la manière prouvable.
7. Également les demandes de réparation après la fin du délai de garantie seront faites valables par le client auprès du service après-vente. Dans un tel cas, les frais de réparation seront à la charge du client lui-même.
8. L'utilisateur devra respecter les indications contenues dans les instructions de service et d'entretien. Tous les cas du non-respect des instructions de service et de garantie, d'une manipulation incompétente et de la combustion d'un combustible non-autorisé, auront pour conséquence l'expiration immédiate de la garantie et les frais de réparation seront à la charge du client.
9. L'installation et l'exploitation de la chaudière en fonction du mode d'emploi doivent respecter la température de l'eau en sortie de la chaudière, dans une étendue variant entre 80 et 90 °C, et doivent respecter la température de l'eau revenant à la chaudière, au minimum 65 °C et ce, dans tous les régimes de fonctionnement.
10. Il est obligatoire de faire faire une révision des chaudières au moins 1x par an, y compris le réglage des éléments de commande, des éléments de construction et de l'ensemble d'évacuation. Cette révision sera effectuée par une société spécialisée - à confirmer dans le bon de garantie.

Les types de chaudières destinés à la République tchèque, à la Pologne, Slovaquie, à la Russie, à la Roumanie, à la Lithuanie, à la Lettonie et à la Hongrie ne sont pas concernés par les conditions de garantie et d'assurance obligatoire en dehors des ces pays.



Les réparations de garantie et après-garantie sont réalisées par :

- l'établissement concessionnaire de la société ATMOS dans le pays, par son représentant pour la région en question

- l'établissement de montage qui a installé le produit

- Jaroslav Cankař a syn ATMOS,

Velenského 487, 294 21 Bělá pod Bezdězem, République Tchèque, Tél. : +420 326 701 404

PROTOCOLE D'INSTALLATION DE LA CHAUDIÈRE

Le montage a été effectué par la société :

Société :

Rue : Ville :

Téléphone : Etat :

Données déterminées :

Cheminée

Tuyauterie des fumées

Dimensions : Diamètre :

Hauteur : Longueur :

Tirage de la cheminée :* Nombre de coudes :

Date de la dernière révision : Température des résidus :*

La chaudière a été raccordée avec un mélangeur (brève description du raccordement) :

.....

Combustible:

Données constatées:

Type: Température des gaz brûlés: °C

Taille: Émissions en état stabilisé: CO

Humidité:* CO₂

O₂

Responsable du contrôle: Le:

Cachet: Signature du client:

(signature de la personne responsable)

* grandeurs mesurées

ENREGISTREMENTS RELATIFS AUX RÉVISIONS ANNUELLES

FR

Date	Date	Date	Date
Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature
Date	Date	Date	Date
Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature
Date	Date	Date	Date
Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature
Date	Date	Date	Date
Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature
Date	Date	Date	Date
Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature	Cachet et signature

ENREGISTREMENTS RELATIFS AUX RÉPARATIONS EFFECTUÉES SOUS ET HORS GARANTIE

Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :

.....
Réparation effectuée par, date

Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :

.....
Réparation effectuée par, date

Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :

.....
Réparation effectuée par, date

Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :

.....
Réparation effectuée par, date

Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :
Réparation :

.....
Réparation effectuée par, date

Fiche produit - les chaudières à combustible solide/ Product sheet - Solid fuel boilers

Chaudières à eau chaude avec auto-alimentation en combustible pour pellets C1 / Hot-water boilers for wood pellet C1 with automatic fuel supply

Nom ou marque commerciale du fournisseur:
Supplier's name or trademark:



Jaroslav Cankař a syn ATMOS

ATMOS

La référence du modèle	Classe d'efficacité énergétique	Puissance thermique nominale	Indice d'efficacité énergétique	Efficacité énergétique saisonnière	Combustible de référence	Précautions particulières
Model identifier	Energy efficiency class	Rated heat output	Energy Efficiency Index	Seasonal space heating energy efficiency	Preffered fuel	Specific precautions
		kW		%		
D 14 P	A+	14	115	78	granulés de bois C1 / wood pellet C1	Température d'exploitation pour la chaudière / Operation temperature of the boiler 80 °C - 90 °C Pression d'exploitation maximale / Maximal operation pressure 250 kPa La température minimale de l'eau de retour / Minimal temperature of returning water into the boiler 65 °C
D 21 P	A+	20	115	78	granulés de bois C1 / wood pellet C1	
D 25 P	A+	24	115	78	granulés de bois C1 / wood pellet C1	
D 31 P	A+	30	116	79	granulés de bois C1 / wood pellet C1	